



OCHA

United Nations Office
for the Coordination of
Humanitarian Affairs



INSARAG

Preparedness – Response

دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق
الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ
المجلد الأول: التخطيط والإعداد

قسم دعم التنسيق الميداني لمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (FCSS)

فبراير / شباط ٢٠١٦

الاختصارات والتعريفات

INSARAG	الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ - شبكة عالمية برعاية الأمم المتحدة تتناول القضايا المتعلقة بالبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية.
Guidelines INSARAG	المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ
OCHA	ترد منهجية الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ موضحة في مبادئه التوجيهية. مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية - جزء من الأمانة العامة للأمم المتحدة مسؤول عن الجمع بين الجهات الفاعلة في المجال الإنساني لضمان استجابة متسقة لحالات الطوارئ.
UNDAC	فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث - فريق من المتخصصين مكلف بتقييم الوضع وتنسيق الاستجابة الدولية.
USAR	البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية - عملية البحث عن الأشخاص المحاصرين داخل المباني المنهارة وتحديد مواقعهم وإنقاذهم.
EMT	الفريق الطبي لحالات الطوارئ - منظمة تُرسل من خارج البلد المتضرر لتقديم المساعدة الطبية.
LEMA	وكالة إدارة الطوارئ المحلية - المنظمة الوطنية المسؤولة عن إدارة الكوارث.
HCT	الفريق القطري للعمل الإنساني - منتدى استراتيجي وتشغيلي لاتخاذ القرارات والإشراف أنشأه منسق الأمم المتحدة للشؤون الإنسانية ويتولى قيادته.
OSOCC	مركز تنسيق العمليات في الموقع - أداة استجابة سريعة توفر منصة لتنسيق أنشطة الاستجابة الدولية.
V-OSOCC	المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع - جزء من نظام مركز تنسيق العمليات في الموقع قائم على الإنترنت.
RDC	مركز الاستقبال والمغادرة - أداة تنسيق يتم إنشاؤها عادةً عند نقطة دخول الفرق الدولية.
UCC	خلية تنسيق فرق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية - جزء من مركز تنسيق العمليات في الموقع.
EMT CC	خلية تنسيق الفرق الطبية لحالات الطوارئ - جزء من مركز تنسيق العمليات في الموقع.
IHP	الشراكة الإنسانية الدولية - مجموعة توفر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الأساسية والدعم الإداري لنظام مركز تنسيق العمليات في الموقع.
APHP	الشراكة الإنسانية لآسيا والمحيط الهادئ - مجموعة توفر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الأساسية والدعم الإداري لنظام مركز تنسيق العمليات في الموقع.
AST	فريق دعم الأمريكتين - مجموعة توفر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الأساسية والدعم الإداري لنظام مركز تنسيق العمليات في الموقع.
HPC	دورة البرامج الإنسانية - سلسلة منسقة من الإجراءات المتعلقة بالاستجابة الإنسانية.
IASC	اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات - الآلية الأساسية للتنسيق المشترك بين الوكالات للمساعدة الإنسانية.
EXCON	تنسيق التمرين - الفريق المسؤول عن تنفيذ مرحلة التمرين وتنسيقها.

المحتويات

الاختصارات والتعريفات ٢

٤	الجزء (أ): المفهوم والملحة العامة
	الملحق (أ): مجموعات المشاركين الوظيفية ١١
	الملحق (ب): نتائج التعلم ١٢
١٦	الجزء (ب): التخطيط والتنظيم للأحداث
٢٤	الملحق (أ): الجدول الزمني للتخطيط العام
٢٧	الملحق (ب): مهام فريق التخطيط
٢٩	الجزء (ج): أدوات التخطيط للأحداث وتجهيزها
٣١	الملحق (أ): متطلبات المرافق
٣٤	الملحق (ب): مركز الاستقبال والمغادرة ضمن تمرين الاستجابة للزلازل
٣٦	الملحق (ج): مركز تنسيق العمليات في الموقع ضمن تمرين الاستجابة للزلازل
٣٨	الملحق د: غرف العمليات في تمرين الاستجابة للزلازل
٤٠	الملحق هـ: خطاب الدعوة العامة
٤٢	الملحق و: نموذج التسجيل العام
٤٣	الملحق ز: وثيقة المعلومات العامة للمشاركين
٤٦	الملحق ح: وثيقة السيناريو التخطيطي
٤٨	الملحق ي: القائمة المرجعية للأحداث العامة
٥٠	الملحق (ك): جدول أعمال حدث الاستجابة العامة للزلازل

المجلد الأول: التخطيط والتجهيز الجزء (أ):

المفهوم والملحة العامة

حالة الوثيقة:	نهائي
الإصدار:	١,٠
التاريخ:	١ فبراير ٢٠١٦
الفئة المستهدفة:	المنظمات أو السلطات التي تبحث استضافة تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.
	موظفو قسم دعم التنسيق الميداني ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية.
	إدارة المجموعة الإقليمية للفريق الاستشاري
	الدولي للبحث والإنقاذ. قيادة فريق تنسيق التمرين.
الإقرارات:	استند تطوير دليل الاستجابة للزلازل ومراجعتة إلى مشاورات وثيقة ومكتفة مع العديد من أصحاب المصلحة من الحكومات الوطنية، ومنظمات إدارة الاستجابة للكوارث ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) ووكالات الأمم المتحدة، والفرق العاملة والممارسين التابعين للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، وفرق الطوارئ الطبية التابعة لمنظمة الصحة العالمية، والفرق القطرية التابعة للأمم المتحدة وغيرها من المنظمات والأفراد المعنيين.
	خضع الدليل للاختبار خلال تمارين الاستجابة الإقليمية في منغوليا وشيلي في عام ٢٠١٥ وتم وضع الصيغة النهائية بناءً على الملاحظات الواردة من هذه الأحداث. ويظل دليل تمرين الاستجابة للزلازل وثيقة قابلة للتعديل وستتم مراجعته بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ مرة كل خمس سنوات. يمكن إرسال أي تعقيبات إلى الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ على البريد الإلكتروني insarag@un.org
	الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية في جنيف ١ فبراير ٢٠١٦

الخلفية

أجرى الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ التمرينات في مختلف بلدان العالم لسنوات عديدة بهدف تعزيز قدرة البلاد على الاستجابة لكارثة زلزالية كبرى وتحسين قدرتها على العمل مع الشركاء والوكالات الدولية خلال المرحلة الإنسانية الأولية من أي حالة طوارئ.

وفي إطار تنفيذ قرار الجمعية العامة ١٥٠/٥٧ بشأن "تعزيز فعالية وتنسيق المساعدة المقدمة في مجال البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية"، أضفى الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ الطابع الرسمي على هذه الأحداث بجعلها تمارين تدريبية بين أصحاب المصلحة المتعددين بهدف لا يقتصر على تعزيز الاستجابة الوطنية فحسب، بل تعزيز منهجية الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ أيضاً وتطبيقها في جميع الفرق الإقليمية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ في أفريقيا/أوروبا/الشرق الأوسط، وآسيا ومنطقة المحيط الهادئ والأمريكتين.

وفي عام ٢٠١٥، وعقب إجراء تحديث كبير للمبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، وفي سياق الهدف العام لمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية للتعزيز من قابلية العمل المشترك في مجال الاستجابة الإنسانية، تم تحديث مجموعة التمارين لتعكس المبادئ التوجيهية الجديدة، وتحسن من فعالية المنظمات المشاركة وتدمج منهجيات التدريب المتاحة الجديدة.

مقدمة

يعتمد الفريق التوجيهي للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ تمرين الاستجابة للزلازل باعتباره وسيلة أساسية لإذكاء الوعي بمنهجيات الاستجابة للكوارث الخاصة بالفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ بين السلطات الوطنية والمحلية في البلد المضيف وتوفير منصة لتعزيز قدرات الاستجابة الوطنية.

يتألف دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ من أربعة مجلدات.

- يوفر **المجلد الأول** توجيهات بشأن عمليات التخطيط والمتطلبات التنظيمية اللازمة لاستضافة تمرين الاستجابة للزلازل بنجاح.
- يركز **المجلد الثاني** على تنفيذ الحدث بمرحلتيه تجهيز التمرين وتمارين المحاكاة.
- يوفر **المجلد الثالث** توجيهات لكل مجموعة من مجموعات المشاركين الوظيفية.
- **المجلد الرابع** هو مجموعة أدوات، ويحوي جميع المصادر مثل جداول البيانات والعروض التقديمية والقوالب والرسوم البيانية التنظيمية والجداول الزمنية.

يركز الدليل على تحقيق الأهداف المحددة التالية:

- تزويد فريق التنسيق الوطني المعني بالتمرين بأداة إرشادية لمتابعة مختلف الأنشطة التي يتعين القيام بها من أجل التطوير السليم للتمرين.
- تزويد ميسري التمرين بأداة للتشاور السريع في الوقت المناسب.
- عرض الأدوات الموضوعة لتخطيط التمرين وتنفيذه بكفاءة وفعالية.
- تيسير تدريس منهجية التمرين للميسرين الجدد.

مفهوم الحدث

يوصى حاليًا بإجراء تمرين الاستجابة للزلازل باعتباره حدثًا يستمر لمدة ٥ أيام، يتضمن "مرحلة تجهيز التمرين" التي تستغرق ٣ أيام، تعقبها "مرحلة تمرين المحاكاة" التي تستغرق يومين. تمرين المحاكاة هو تمرين "مركز القيادة" يشمل عناصر الإدارة وصنع القرار في كل من الاستجابة الوطنية للكوارث ومجتمع الإغاثة الإنسانية الدولي. ويركز التمرين على الجوانب الاستراتيجية والتكتيكية للاستجابة للكوارث ولا يحتوي على عناصر "تشغيلية"، ولا يشمل "أشخاص في الميدان".

يركز سيناريو التمرين على أول ثمانية إلى عشرة أيام من حالة الطوارئ المفاجئة، والتي عادة ما تكون زلزالًا أدى إلى انهيار الهياكل مخلقًا تداعيات إنسانية داخل بيئة حضرية. ف نطاق الكارثة يفوق قدرة الاستجابة المحلية والوطنية، ما يؤدي إلى طلب البلد المتضرر للمساعدة الدولية.

ثم ينشر مجتمع الاستجابة الدولي فرق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية والفرق الطبية لحالات الطوارئ وشركاء الاستجابة الآخرين لدعم الاستجابة الوطنية. ويتولى تنسيق الاستجابة الدولية مع استجابة البلد المضيف مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية، بقيادة المنسق المقيم/ منسق الشؤون الإنسانية من خلال نشر فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث وشركائه. ينتهي التمرين بنهاية مرحلة "الإنقاذ" لحالة الطوارئ. وترد مزيد من التوجيهات بشأن تنفيذ الحدث في **المجلد الثاني**.

وبينما ينصب تركيز هذا التمرين على منهجيات الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ/ فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث/ مركز تنسيق العمليات في الموقع، فيمكن إدراج نماذج إضافية للتمرين لتمكين أصحاب المصلحة الآخرين مثل الفريق القطري للعمل الإنساني والمكتب الإقليمي لمكتب تنسيق الشؤون الإنسانية وآليات الدعم الإقليمية والعالمية الأخرى من المشاركة مع نظرائهم الوطنيين. ومن الجدير بالذكر أن هذا التمرين مصمم بطريقة تسمح بإدراج معايير ومبادئ توجيهية إضافية ليتم تنفيذها، مثل المبادئ التوجيهية للقانون الدولي لمواجهة الكوارث المتعلقة باستخدام الموارد الأجنبية الخاصة بالدفاع العسكري والمدني في عمليات الإنقاذ في حالات الكوارث.

تتمثل المبادئ الرئيسية في إطار مفهوم التمرين في أنها تعكس حقيقة الاستجابة وأنها مرنة، ضمن الفترة الزمنية التي تعقب وقوع الكارثة.

هدف الحدث وغاياته

يتمثل الهدف العام من تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ في:

"تعزيز قدرة الاستجابة الوطنية في البلد المضيف".

ويتم تحقيق هذا الهدف الرئيسي من تمرين الاستجابة للزلازل من خلال تحقيق المنظمين لعدد من الأهداف. وتختلف أهداف التمرين بالنسبة لأصحاب المصلحة والمنظمات الوطنية عن منظمات الاستجابة الدولية وشركائها. إلا أن الهدف العام مشترك، وهو التنسيق للتصدي لكارثة ما من أجل إنقاذ الأرواح وتخفيف المعاناة الإنسانية.

أهداف أصحاب المصلحة الوطنيين

يتيح هذا التمرين فرصة لأن:

- تمارس البلد وتقيم استجابتها الوظيفية لحالة طوارئ مفاجئة تهدد بتقويض القدرات الوطنية.
- تطبق الحكومة وتقيم سياساتها وإجراءاتها المتعلقة بطلب المساعدة الإنسانية الدولية وقبولها وتنسيقها.
- تعرّف المنظمة الوطنية المسؤولة عن إدارة الكوارث والوكالات الوطنية الأخرى ومنظمات الاستجابة الموظفين بآليات التنسيق والمنهجيات التي يستخدمها المستجيبون الدوليون.

أهداف المنظمات الدولية

يتيح هذا التمرين فرصة القيام بما يلي:

- التعرف على منهجيات الاستجابة للكوارث الخاصة بالفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ وفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث/ مركز تنسيق العمليات في الموقع والتدريب وفقاً لها.
- اعتماد منهجية الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ الحالية من خلال مشاركة الفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية في إجراءات الإنذار والتعبئة والنشر والتنسيق الميداني للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.
- تطبيق دور فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث في استقدام الفرق الطبية الدولية والفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية واستقبالها والتنسيق بينها في حالات الطوارئ المفاجئة.
- تطبيق دور المنظمة غير الحكومية وشركاء القطاع الخاص الذين يدعمون الفريق التشغيلي للأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث.
- التدريب على تفعيل الآليات الدولية لتنسيق الشؤون الإنسانية وتنفيذها خلال المرحلة الأولية من حالة الطوارئ المفاجئة.
- التدريب على المراحل الأولية الرئيسية لدورة البرامج الإنسانية في حالة الطوارئ المفاجئة.

حتى يتمكن تمرين الاستجابة للزلازل من تحقيق أهدافه وغاياته المعلنة، يجب أن يتوفر للمشاركين فيه فرصة اكتساب معرفة جديدة (خلال مرحلة التجهيز) وممارسة مهارات جديدة (خلال مرحلة التمرين) في إطار حالة طوارئ مفاجئة، وقد تم تحديد هذه المهارات في سلسلة من "نتائج التعلم". وقد ورد ذكرها في الملحق (ب).

منهجية الحدث

لا يقتصر تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ على استخدام منهجية الأمم المتحدة للاستجابة الإنسانية، بل ينظر أيضاً في بنية الاستجابة الوطنية لحالات الطوارئ وخطط البلد المضيف. وقد تم تكييفه ليلبي احتياجات التعلم لكل من الوكالات والمنظمات الحكومية التي ترغب في تطبيق خططها وإجراءاتها

الخاصة واكتساب الوعي بمنهجيات الاستجابة الدولية ومجتمع الاستجابة الإنسانية الدولية الذي يحتاج إلى ممارسة منهجيات الأمم المتحدة وتنسيق الخطط والإجراءات الوطنية.

وتقع مسؤولية الجزء الأول على عاتق السلطات الوطنية المستضيفة للتمرين وتقع مسؤولية الجزء الثاني على عاتق الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ والمجموعة الإقليمية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ. وقد تتطلب عملية التعلم هذه سلسلة من ورش العمل الجماعية، قبل انعقاد الحدث، لضمان امتلاك جميع المشاركين لنفس المستوى من المعرفة بمنهجيات الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ وبالإجراءات التي يتعين اتباعها من أجل توفير منصة فعالة للتفاعل بين مختلف المجموعات المشاركة أثناء التمرين.

وحسبما ورد في **مفهوم الحدث**، فإن تمرين الاستجابة للزلازل حدث يستمر لمدة ٥ أيام، يتضمن "مرحلة تجهيز التمرين" التي تستغرق ٣ أيام، تعقبها "مرحلة تمرين المحاكاة" التي تستغرق يومين. يركز الحدث برمته على الاستجابة الأولية الوطنية ثم الدولية، ويمتد لثمانية أيام وهو ما يعكس مرحلة "الاستجابة الإنسانية الأولية" لحالة الطوارئ المفاجئة.

مرحلة ما قبل التعلم

قد يكون من الضروري أو المناسب التخطيط لأنشطة أو ورش عمل أو أحداث ما قبل التعلم وتنظيمها قبل تمرين الاستجابة للزلازل ذاته. وينبغي ربط مرحلة ما قبل التدريب هذه بما نُشر بالفعل من المواد التوجيهية التحضيرية للكوارث، وخاصةً لحالات الطوارئ واسعة النطاق من المستوى الثالث، وسيحمل هذا الأمر المزايا التالية:

- ضمان اتساق المعرفة بين المشاركين الذين يحضرون تمرين الاستجابة للزلازل.
- سوف يسمح بتوحيد محتوى مرحلة تجهيز التمرين، حيث سيكون لدى المشاركين نفس المستوى المعرفي.
- قد يسمح بتقليص مدة مرحلة تجهيز التمرين (إلى يومين) مع الحفاظ على فرص التعلم في حدث تمرين الاستجابة للزلازل.
- ضمان قيام تمرين الاستجابة للزلازل بدور محفز لبناء القدرات في البلد المضيف.

يجب على البلد المضيف أن يخطط وينفذ أنشطة ما قبل التعلم بالتشاور والتعاون مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ والمجتمع الإقليمي للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، ما يضمن استمرارية التعلم ويحول دون ازدواجية الجهود.

مرحلة الإعداد للتمرين

يوصى بأن تتكون مرحلة التجهيز من ثلاثة أيام عمل مدة كل منها ٨ ساعات، يقوم خلالها المشاركون بمجموعة متنوعة من الجلسات والأنشطة، بعضها في جلسة عامة (جميع المشاركين معاً) وبعضها في مجموعات وظيفية أصغر. ومع ذلك، يمكن أن تكون مدة مرحلة التجهيز وتوقيتها مرنين، بحيث يعكس طول مدتها كم المعلومات التي يراها المنظمون ضرورية للمشاركين لاكتسابها قبل التمرين لكي يكون التمرين تجربة تعليمية مجدية وذات صلة.

وفي إطار مرحلة التجهيز، يتلقى المشاركون سلسلة من المحاضرات أو الأنشطة التي توفر لهم معلومات حول أدوار ومسؤوليات جميع المنظمات المعنية والمنهجيات المستخدمة لإدارة وتنسيق جميع أنشطة الاستجابة.

ينبغي توفير هذه المعلومات في مجموعات وظيفية صغيرة قدر الإمكان وبأكبر قدر ممكن من التفاعل، مع إتاحة الفرص للمشاركين لطرح الأسئلة ومنحهم الوقت للتفكير في المعلومات التي تمت مشاركتها. ولعل من المناسب أن تعقد بعض هذه الجلسات قبل أسابيع من انعقاد الحدث الرئيسي، إذ ستتشكل فيها المعرفة المسبقة لدى المشاركين. كما ينبغي منح المشاركين مواد دعم التعلم والوثائق ذات الصلة في ختام كل دورة أو نشاط.

تعد مرحلة تجهيز التمرين بالحدث فرصة لجميع المشاركين لاكتساب معرفة جديدة وتأكيد فهمهم للممارسات والإجراءات والتعرف على البيئة المادية والتنظيمية التي سيعملون فيها أثناء التمرين.

مرحلة تمرين المحاكاة

أظهرت الأبحاث أن المشاركين يستجيبون بشكل عام لحالات الطوارئ بنفس الطريقة التي تدربوا عليها، وأن مرحلة التمرين تسمح للمشاركين بالاستجابة لسلسلة من الأحداث ضمن محاكاة تشجع على التعلم وتسمح بارتكاب الأخطاء في بيئة آمنة. فمرحلة التمرين ليست اختبارًا للقدرات أو الكفاءة الفردية.

يوصى بأن تتكون مرحلة تمرين المحاكاة من يومي عمل كل منهما ٨ ساعات، وهي فرصة للمشاركين لتعزيز تجربة التعلم في الأيام الثلاثة الأولى، ووضع المهارات والمعرفة المكتسبة موضع التنفيذ في بيئة شبيهة بالواقع. ويكمن الغرض من هذه العملية أيضًا في التحقق من ثبات المنهجيات الخاصة بفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث، ومركز تنسيق العمليات في الموقع، والبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية في أذهان المشاركين، ما يشجعهم على استخدامها في حالات الطوارئ الحقيقية المفاجئة.

عادة ما يتم تقديم موجز التمرين في جلسة عامة (لجميع المشاركين معًا) وتنتهي مرحلة التمرين بجلسة موجزة وتعقيبات للحدث بأكمله تكون منعقدة أيضًا في جلسة عامة.

ويُجرى هذا التمرين أساسًا ضمن "الفرق الوظيفية" (البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية، فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث، والمستجيبون الوطنيون، وما إلى ذلك)، ما يسمح للميسرين بإجبار المشاركين على مواجهة العديد من التحديات الحقيقية التي تفرضها حالات الطوارئ المفاجئة ويتولوا معالجتها، ومنها التحديات في قطاعات التنسيق والإدارة والأمن والإشراف والتقنيات.

وترد تفاصيل مجموعات المشاركين الوظيفية في الملحق أ.

يكون سيناريو الزلزال مصحوبًا بالإيضاحات، ما يعني أن المجموعات الوظيفية تواجه وضعًا أوليًا يقدم لهم فيه معلومات محدودة فقط. ومن ثم تقدم لهم المعلومات تدريجيًا كلما استمر الموقف في التطور. كما أن تطورات السيناريوهات يمكن أن تتولد ذاتيًا نتيجة لأنشطة المشاركين أنفسهم لأن المجموعات المعنية ستتفاعل وتتأثر على

اتخاذ بعضها للقرارات. ويخضع المشاركون للتعليم التجريبي بشكل أساسي خلال مرحلة التمرين، حيث يقومون بمهام واقعية ويحلون المشكلات ويتواصلون ويخططون.

يقوم فريق من الأفراد ذوي الخبرة، والذين يعرفون معًا باسم فريق تنسيق التمرين، بتسهيل مرحلة التمرين من الحدث. ويتمثل دورهم الرئيسي في تحقيق أقصى قدر من الاستفادة من تجربة التعلم لجميع المشاركين ويمكنهم تحقيق ذلك من خلال إضافة أو إزالة المحتوى أو تسريع التمرين أو إبطائه حسب الحاجة. كما يمثل تقديم تعقيبات للمشاركين جزء من مسؤوليات فريق تنسيق التمرين إذ يسمح لهم بالتفكير في أدائهم والاستمرار في تحسين تجربة التعلم.

لمزيد من التفاصيل حول تنفيذ الحدث وتقييمه، ومنها عملية إجراء تمرين المحاكاة والجدول الزمني للتمرين، والإرشادات الخاصة للمجموعات الوظيفية؛ راجع الوثيقة، **المجلد الثاني: تنفيذ وتقييم الحدث**.

الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

قسم دعم التنسيق الميداني (قسم دعم التنسيق الميداني)

– الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث

والإنقاذ) فرع خدمات الطوارئ

مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)، قصر الأمم، CH-1211

جنيف ١٠، سويسرا

www.insarag.org



OCHA

تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ المجلد الأول - الجزء (أ)

الملحق (أ) – مجموعات المشاركين الوظيفية

تتألف الاستجابة الوطنية والدولية من عدد من المكونات "الوظيفية" وتُنظَّم تلك المكونات في مجموعات وظيفية لأغراض تتعلق بالتمرين. وعادة ما تكون المجموعات الوظيفية الأساسية مقسمة على النحو التالي:

المجموعة ١: الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ (المنظمة الوطنية المسؤولة عن إدارة الكوارث)

المجموعة ٢: المستجيبون الوطنيون (المنظمات المشاركة في العمليات على الأرض) **المجموعة ٣:**

فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث والمنظمات الشريكة

المجموعة ٤: الفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية

وبالإضافة إلى الوظائف الأساسية الأربع، توجد مجموعتان إضافيتان تشاركان غالبًا في تمرين الاستجابة للزلازل، وهما:

المجموعة ٥: الفرق الطبية لحالات الطوارئ

المجموعة ٦: الفرق القطرية للعمل الإنساني التابعة للأمم المتحدة والمكاتب الإقليمية لمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)

قد يرغب البلد المضيف في تضمين عناصر وظيفية أخرى مشاركة في الاستجابة للكوارث، مثل سلطات المطار أو مسؤولو الجمارك والهجرة أو المنظمات الإقليمية لإدارة الكوارث أو غيرها من الإدارات الحكومية. ويمكن إدراج هذه العناصر في المجموعة ١ أو المجموعة ٢ أو إدراجها باعتبارها وظيفة قائمة بذاتها.

يمكن إطالة قائمة الفرق الوظيفية الدولية المشاركة في المستقبل، لتعكس الواقع الحالي للاستجابة الإنسانية للكوارث. وقد تشمل الأمثلة المشاركين العاملين في مجال التنسيق المدني/العسكري أو إدارة الطوارئ البيئية.

وتعد المرونة هي العامل الرئيسي لدمج جميع المنظمات الراغبة في المشاركة في التمرين بشكل ناجح. وترد معلومات مفصلة حول نتائج التعلم لكل مجموعة من المجموعات المشاركة والمهام والأنشطة الواجب أدائها في **المجلد الثالث: مجموعات المشاركين الوظيفية.**

تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ المجلد الأول - الجزء (أ)

الملحق (ب) - نتائج التعلم

لكل مجموعة من المجموعات الوظيفية نتائجها التعليمية المميزة والخاصة، وهي مدرجة على النحو التالي:

المجموعة ١: الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ - نتائج التعلم

مرحلة الإعداد للتمرين

١. وصف النظام الوطني لبدء الاستجابة وتنسيقها في البلد المضيف.
 ٢. إظهار الوعي بآليات الدعم والتنسيق التي يقدمها المجتمع الدولي أثناء الاستجابة للزلازل.
- ##### مرحلة تمرين المحاكاة
٣. إثبات الخطوات المتبعة لتفعيل الخطة الوطنية للاستجابة للكوارث، مع التركيز على الاستجابة للزلازل.
 ٤. إجراء "تقييم للاحتياجات"، يحل متطلبات الاستجابة والقدرات داخل البلد بهدف تحديد متطلبات المساعدة الدولية المطلوبة.

٥. اتخاذ الخطوات عند طلب المساعدة الدولية وقبولها.
٦. تلقي المساعدة الدولية وتنسيقها، مع إظهار الوعي بالمسائل الرئيسية التي يجب مراعاتها عند توجيه العمليات الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية والعمليات الدولية للفرق الطبية لحالات الطوارئ.
٧. إثبات الاستعداد للإحاطة والمقابلات الإعلامية وإجرائها.
٨. تحديد القضايا الرئيسية التي يجب أن تضعها الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ عين الاعتبار عند إعلانها انتهاء مرحلة الإنقاذ.
٩. إظهار الدعم لإنهاء حشد الفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية والفرق الطبية الدولية لحالات الطوارئ.

المجموعة ٢: المستجيبون الدوليون - نتائج التعلم

مرحلة الإعداد للتمرين

١. الاعتراف بالحاجة إلى التنسيق بين الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ والمستجيبين الوطنيين والدوليين
٢. إقرار الوعي بالمنهجية المشتركة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية وإظهاره على النحو المبين في المبادئ التوجيهية للفريق.
٣. إدراك دور منظمات الاستجابة الإنسانية الأخرى عند حدوث حالة طوارئ مفاجئة.

مرحلة تمرين المحاكاة

٤. التدريب على التنسيق بين الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ والمستجيبين الوطنيين والدوليين والتحسين منه.

٥. استيعاب منهجيات "تقييم الاحتياجات" وممارستها، وتحديد الأولويات، وتطوير المعلومات اللازمة لتحسين التنسيق.

٦. التعرف على متطلبات إدارة المعلومات للمستجيبين الوطنيين وإجراء العمليات المتعلقة بجمع المعلومات ذات الصلة وتجميعها وإرسالها إلى الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ.

المجموعة ٣: فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث وشركاؤه – نتائج التعلم

مرحلة الإعداد للتمرين

١. استحضار العناصر الجديدة والتحديثات الواردة في المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ومركز تنسيق العمليات في الموقع، بما في ذلك:

- منهجية التقييم
- منهجية التنسيق
- منهجية إدارة المعلومات

٢. التعرف على قدرات الشريك الحالي والشريك الجديد.

٣. فهم كيفية عمل نظام الاستجابة الوطني ومعرفة الهياكل الداخلية وقضايا الوعي الثقافي.

٤. استحضار أدوات الدعم بالبعثة، على سبيل المثال الأجهزة، ومشاركة الملفات، وما إلى ذلك.

٥. إثبات استخدام النظام العالمي لتحديد المواقع والأدوات الأساسية

رسم الخرائط. مرحلة تمرين المحاكاة

٦. تطبيق إجراء التأهب لفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث.

٧. تطبيق الخطوات الرئيسية لعملية التعبئة.

٨. فهم كيفية التفاعل مع الكيانات المعنية بالتنسيق.

٩. استعمال الوظائف الرئيسية لمركز الاستقبال والمغادرة وفقاً للمبادئ التوجيهية الجديدة لمركز تنسيق العمليات في الموقع.

١٠. تحقيق الوعي بالحالة.

١١. إنشاء مركز فعال لتنسيق العمليات في الموقع يضطلع بأدوار ومسؤوليات منفردة.

١٢. وضع التحليل المشترك والمتفق عليه، وخطة المجموعات والمتطلبات المالية (النداء العاجل/ خطة الاستجابة الأولية) لحالة الطوارئ المباشرة.

١٣. تسهيل الانتقال من مرحلة البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية إلى مرحلة الإغاثة.

المجموعة ٤: الفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية – نتائج التعلم

مرحلة الإعداد للتمرين

١. فهم كيفية عمل نظام الاستجابة الوطني ومعرفة الهياكل الداخلية وقضايا الوعي الثقافي.

٢. تأكيد فهم منهجية الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ على النحو المبين في المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ومركز تنسيق العمليات في الموقع، مع التركيز على الإجراءات والعمليات الجديدة الموضوعية خلال عملية مراجعة المبادئ التوجيهية.

مرحلة تمرين المحاكاة

٣. استخدام منهجية الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ وإثبات عملية قبول الانتداب للبعثات.
٤. تطبيق إجراءات التعبئة الداخلية.
٥. تقديم دليل على إجراءات النقل العابر الداخلي.
٦. إثبات الاستعداد لاجتياز التخليص الجمركي وإجراءات الهجرة عند الوصول إلى البلد.
٧. إنشاء مركز استقبال ومغادرة فاعل، بما في ذلك تجميع المعلومات وتوزيعها.
٨. إثبات القدرة على إعداد توجيهات مركز الاستقبال والمغادرة وتقديمها لجميع الفرق الطبية وفرق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية القادمة.
٩. إثبات الخطوات الضرورية لإنشاء قاعدة العمليات ومركز تنسيق العمليات في الموقع المؤقت.
١٠. فهم متطلبات الانتقال إلى مركز تنسيق العمليات في الموقع.
١١. إنشاء خلية تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية.
١٢. إثبات القدرة على وضع خطة عمل شاملة ومراجعتها وتحديثها.
١٣. الاستفادة من النماذج الموحدة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ (نماذج فرز موقع العمل، وتقرير موقع العمل، وتحديد موقع العمل) دعماً لنظام تقييم مشترك.
١٤. إثبات آلية تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية ضمن خلية تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية.
١٥. استخدام النماذج الموحدة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ (تقرير موقع العمل، ووسم موقع العمل ونماذج إخراج الضحايا) لدعم نظام التنسيق.
١٦. الإبلاغ عن الوضع الإنساني في المنطقة المخصصة.
١٧. سرد القضايا الرئيسية التي يجب أن تنظر فيها الفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية عند التسريح.

المجموعة ٥: فرق الطوارئ الطبية - نتائج التعلم

مرحلة الإعداد للتمرين

١. وصف وظائف خلية تنسيق فرق الطوارئ الطبية ومركز الاستقبال والمغادرة.
٢. إثبات أدوار فرق الطوارئ الطبية وغيرهم من المستجيبين والاعتراف بها، بما في ذلك فرق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية.
٣. فهم الحاجة إلى تقييم المرافق الطبية المحلية والبيانات المتاحة.
٤. الاعتراف بأهمية فهم الثقافة والعادات المحلية.

مرحلة تمرين المحاكاة

٥. الاعتراف بالعملية المطلوبة لدخول البلد المُتضرّر.
٦. الاعتراف بعملية التسجيل.
٧. تطبيق الوظائف الرئيسية لأحد مراكز الاستقبال والمغادرة.
٨. إثبات التنسيق مع وزارة الصحة.
٩. إجراء تقييم الموقع الرئيسي وتحليله.

١٠. تطبيق الوظائف الرئيسية لخلية تنسيق فرق الطوارئ الطبية التابعة لمركز تنسيق العمليات في الموقع.
١١. تطبيق المهارات الأساسية لإنشاء مستشفى ميداني.
١٢. إثبات إسداء المشورة لمستجيبى الصحة المحليين.
١٣. إثبات الفرز والإحالة إلى النظام في الميدان.
١٤. المساعدة في التسليم من الفرق المحلية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية إلى الفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية.
١٥. إجراء توفير/تجميع المعلومات.
١٦. إثبات القدرة على إدارة وسائل الإعلام.
- مرحلة ما بعد القفزة الزمنية
١٧. إثبات إنشاء نظام مراقبة الأمراض.
١٨. إثبات المعرفة بالصحة العامة وممارستها.
١٩. التعامل مع زيارات التحقق المطلوبة من قبل وزارة الصحة ومنظمة الصحة العالمية.
٢٠. إثبات المعرفة بإدارة النفايات الطبية وممارستها.
٢١. إثبات المعرفة بإدارة الجثث وممارستها.
٢٢. إثبات القدرة على إجراء عملية التسليم.
٢٣. إثبات الامتثال لإجراءات المغادرة.

المجموعة ٦: الفرق القطرية للعمل الإنساني التابعة للأمم المتحدة والمكاتب الإقليمية لمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) – نتائج التعلم

مرحلة الإعداد للتمرين

١. إثبات فهم نظام التنسيق العمل الإنساني، بما في ذلك دورة برنامج العمل الإنساني ومنسق الإغاثة في حالات الطوارئ واللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات.
٢. إثبات فهم نظام المجموعات، بما في ذلك الأدوار والمسؤوليات وتفعيل الأدوار والتنسيق.
٣. إثبات الوعي بآليات التمويل اللازمة لدعم الاستجابة لحالات الطوارئ المفاجئة.

مرحلة تمرين المحاكاة

٤. وصف إنشاء هيكل تنسيق مناسب دعماً للحكومة.
٥. إثبات التخطيط التفصيلي لدورة البرامج الإنسانية وتنفيذها.
٦. تحديد وممارسة أنظمة التنسيق التشغيلي وأدواته التي ستمكّن الفريق المعني بتنسيق العمل الإنساني من العمل بفاعلية.

المجلد الأول: التخطيط والإعداد

الجزء (ب): تخطيط الأحداث وتنظيمها

حالة الوثيقة:	نهائي
الإصدار:	١,٠
التاريخ:	١ فبراير ٢٠١٦
الفئة المستهدفة:	المنظمات أو السلطات التي تبحث استضافة تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.
	موظفو قسم دعم التنسيق الميداني ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية.
	إدارة المجموعة الإقليمية للفريق الاستشاري
	الدولي للبحث والإنقاذ. قيادة فريق تنسيق
	التمرين.

الإقرارات:

استند تطوير دليل الاستجابة للزلازل ومراجعته إلى مشاورات وثيقة ومكثفة مع العديد من أصحاب المصلحة من الحكومات الوطنية، ومنظمات إدارة الاستجابة للكوارث ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) ووكالات الأمم المتحدة، والفرق العاملة والممارسين التابعين للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، وفرق الطوارئ الطبية التابعة لمنظمة الصحة العالمية، والفرق القطرية التابعة للأمم المتحدة وغيرها من المنظمات والأفراد المعنيين.

خضع الدليل للاختبار خلال تمارين الاستجابة الإقليمية في منغوليا وشيلي في عام ٢٠١٥ وتم وضع الصيغة النهائية بناءً على الملاحظات الواردة من هذه الأحداث. ويظل دليل تمرين الاستجابة للزلازل وثيقة قابلة للتعديل وستتم مراجعته بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ مرة كل خمس سنوات. يمكن إرسال أي تعقيبات إلى الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ على البريد الإلكتروني insarag@un.org

الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ
ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية في جنيف
١ فبراير ٢٠١٦

يعد التمرين على الاستجابة للزلازل حدث كبير ومعقد وسيحتاج المنظّمون المحتملون إلى التخطيط الجيد مسبقاً لاستضافة تمرين ناجح. وتعتبر استضافة تمرين الاستجابة للزلازل التابع للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ عادة عملية مدتها سنتان.

تكمن الخطوة الأولى التي يجب أن تتخذها أي منظمة تريد استضافة تمرين استجابة للزلازل في التواصل مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ في جنيف وإبداء رغبتها في إجراء تمرين. وترحب الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ بحالات التعبير عن الاهتمام، ولا سيما من البلدان المعرضة للكوارث. وستتمكن الأمانة العامة من المساعدة في التنسيق مع المضيفين المحتملين الآخرين وتوزيع التواريخ المتاحة، وستتمكن الأمانة العامة أيضاً من توصيل أي منظمة مضيضة بالرئيس الإقليمي للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ للمنطقة المعنية، إذا كان هذا التواصل غير قائم بالفعل. وسيتمكن الرئيس الإقليمي من المساعدة في عمليتي التخطيط والإعداد، وإسداء النصح والمعلومات وحتى بوجود مستشار أو موجه.

سيتمكن على المنظمة المضيضة توفير التمويل الكافي لإجراء تمرين "مركز قيادة" كبير ومعقد على هذا النحو بجانب الحصول على موعد في تقويم الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ لتمرين الاستجابة للزلازل. وفي حين يتوقع أن يتحمل المشاركون الدوليون تمويل حضورهم الحدث، سيتمكن على السلطات المنظمة تمويل المشاركين الوطنيين، وموظفي الدعم، والمترجمين الفوريين، وأماكن انعقاد الأحداث، وخدمات تقديم الطعام، والمرافق المكتبية، والنقل داخل البلد بالإضافة إلى تكلفة موظفي التنظيم والتخطيط.

يمكن للمنظمات المضيضة الاسترشاد بهذه الوثيقة للمساعدة في وضع خطة لإعداد التمرين بمجرد الاتفاق مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ على تاريخ للتمرين وتوفير التمويل. ويتعين أن تستند هذه الخطة إلى جدول زمني، وقد يعثر المنظّمون على جدول زمني عام في الملحق (أ) - الجدول الزمني العام للتخطيط، وهو قالب مفيد يمكن أن يستندوا في خطتهم إليه.

يتطلب الجدول الزمني توفير مكان انعقاد أحداث مناسب مع إمكانية الوصول إلى المرافق المناسبة قبل تاريخ الحدث بستة أشهر. وينبغي إجراء الاجتماعات والأبحاث لتحديد مكان انعقاد أحداث مناسب قبل هذا التاريخ، على النحو المفصل في القسم التالي من هذه الوثيقة.

يحتاج المنظّمون إلى تكوين فريق صغير بدوام كامل قبل الحدث بستة أشهر تقريباً، لعقد تمرين استجابة للزلازل ناجح في نهاية المطاف. ويوجد عدد من الخيارات التنظيمية والإدارية التي يتعين على المنظمات المضيضة مراعاتها، ويمكن أن تساعد الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ بتقديم المشورة والمعلومات.

ستستعرض الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ التقدم المحرز قبل الحدث المخطط له بثلاثة أشهر، وقد يتضمن هذا الاستعراض زيارة إلى مكان انعقاد الأحداث وعقد اجتماعات مع المنظّمين. ويتمثل أحد أهداف الاستعراض في اتخاذ قرار "المضي قدماً من عدمه" في عقد الحدث، فبمجرد اتخاذ قرار "المضي قدماً"، يصبح الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ملتزماً

بالحدث. ويمكن لهذا الاستعراض أيضاً تيسير تبادل المعلومات والمشورة بين منظّمي الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ وممثليها.

يستطيع المنظّمون الرجوع إلى **المجلد الثاني - تنفيذ الحدث وتقييمه** الذي يحتوي على توجيهات ومعلومات بشأن التنفيذ الفعلي للحدث، عقب قرار "المضي قدماً" لمتابعة إقامة الحدث.

المتطلبات التنظيمية

ستبدأ المتطلبات التنظيمية لتمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ بقرار استضافة الحدث، وستستمر من خلال التخطيط للحدث والإعداد له وستتوج بالتنفيذ الفعلي للحدث. وستلبي المنظمة الوطنية المسؤولة عن إدارة الكوارث في البلد المضيف أغلب الاحتياجات التنظيمية.

فريق التخطيط

يوصى بتعيين مجموعة أو فريق تخطيط صغير لتنظيم الحدث، والاتصال مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، والعمل مع إدارة المرافق، واتخاذ جميع الترتيبات للحدث. وسيضمن هذا النهج اتساق النهج طوال مراحل التخطيط والإعداد والتنفيذ.

يجب أن يمتلك فريق تخطيط التمرين الوطني السلطة والخبرة اللازمين لتيسير وضع أنشطة التمرين المناسبة. وفي سبيل ذلك، يوصى بالوظائف التالية:

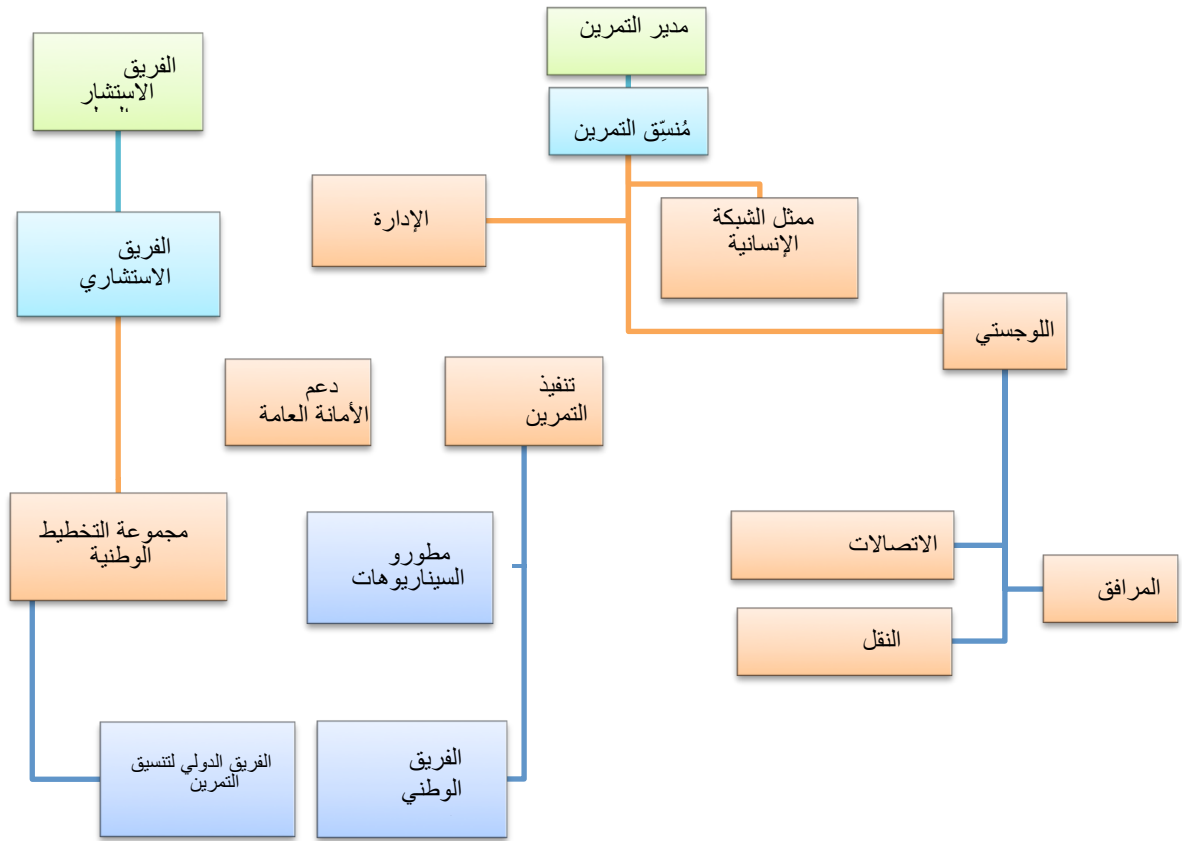
مدير التمرين: موظف كبير في منظمة الدفاع المدني/السلطة الوطنية للاستجابة للطوارئ.

مُنسّق التمرين: شخص يلتزم بتنسيق فريق تخطيط التمرين وتنظيمه، ولديه معرفة بالهيكل الوطني للمساعدات الطارئة، وخطط الاستجابة، وأدوار كل منظمة ومسؤولياتها. وسيملك هذا الشخص عادة معرفة بمنهجية الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ وبنهج المجتمع الدولي في العمل.

فريق تخطيط التمرين: خبراء في عمليات المنهجية الوطنية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية وتنسيقها وتصميم سيناريو محدد للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية وتنفيذ التمرين.

ممثل الشبكة الإنسانية: عضو فاعل في النظام لديه معرفة بالمنهجيات الوطنية والإقليمية.

موظفو الإدارة واللوجستيات: موظفو الإدارة واللوجستيات ذوو الخبرة في المجال المؤسسي أو مجال ما بين المؤسسات.



مثال للمخطط التنظيمي النموذجي لفريق تخطيط التمرينات

ترد المسؤوليات التفصيلية لفريق تخطيط التمرينات في الملحق (ب).

النقاط البارزة في التخطيط

لكل مرحلة من مراحل الإعداد للحدث نتائج أو نقاط بارزة محددة يجب تحقيقها لضمان إقامة حدث ناجح. ستوفر هذه النتائج والنقاط البارزة، المكتوبة في الجدول الزمني للتخطيط وقائمة تحقق الحدث، معلومات عن موعد ضرورة اكتمالها. ترد النتائج أو النقاط البارزة للحدث الرئيسي أدناه:

تتضمن أهم النقاط البارزة لمرحلة تخطيط تمرين الاستجابة للزلازل الخاص بالفريق الاستشاري للبحث والإنقاذ ما يلي:

- اتفاق مكتوب (خطاب تأكيد عادة) بين المنظمين والأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ يوضح بالتفصيل تاريخ التمرين وموقعه العام (المدينة أو البلد).
- مذكرة تفاهم أو وثيقة مماثلة بين أصحاب المصلحة الوطنيين المشاركين في الاستجابة للكوارث تشير إلى رغبة في دعم تمرين الاستجابة للكوارث من خلال تكليف موظفين و/أو تمويل الحدث.

- اتفاقية ثنائية أو متعددة الأطراف سارية توضح بالتفصيل كيفية تمويل الحدث وأي منظمة مسؤولة عن أي جانب من إعداد الحدث وتنفيذه.

تتضمن أهم النقاط البارزة **لمرحلة التخطيط** لتمرين الاستجابة للزلازل الخاص بالفريق الاستشاري للبحث والإنقاذ ما يلي:

- تأكيد "منظم رئيسي" وفريق دعم.
- عقد مبرم مع المكان المختار لانعقاد الأحداث، يوضح بالتفصيل المرافق التي يتعين توفيرها والتكاليف ذات الصلة.
- تحديد جهات الاتصال لأصحاب المصلحة الرئيسيين المشاركين في الحدث وإدراجهم في عمليات الإعداد.
- الاتفاق مع أصحاب المصلحة الرئيسيين على سيناريو توضيحي لمرحلة التمرين وأهداف الحدث وغاياته وهيكله. ويُرفق مثال يوضح هذا في الجزء (ج): الملحق ح - نموذج السيناريو التخطيطي.
- يوفر الاستعراض الناجح من الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ قرارًا نهائيًا "للمضي قدمًا"، يلزم جميع أطراف الحدث.
- يُسلم خطاب دعوة إلى جميع أصحاب المصلحة الوطنيين ويكون متاحًا للمشاركين الدوليين في المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع. ويُرفق مثال يوضح هذا في الجزء (ج): الملحق (هـ) - خطاب الدعوة العامة.
- تُسلم استمارة تسجيل إلى جميع أصحاب المصلحة الوطنيين وتكون متاحة للمشاركين الدوليين في المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع. ويُرفق مثال يوضح هذا في الجزء (ج): الملحق (و) - استمارة التسجيل العام.
- تجمع حزمة معلومات وتكون متاحة للمشاركين الدوليين في المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع. ويُرفق مثال يوضح هذا في الجزء (ج): الملحق (ز) - وثيقة معلومات المشاركين العامة ح:.
- يُبرم اتفاق بين جميع أصحاب المصلحة الرئيسيين على برنامج الحدث ويستكمل جدول أعمال مكتوب. ويدير مثال على برنامج الأحداث في الجزء (ج): الملحق (ك) - جدول أعمال حدث الاستجابة العامة للزلازل.
- تستكمل ترتيبات الإقامة والنقل والرعاية لجميع المشاركين.
- تستكمل ترتيبات مكان انعقاد الحدث والمرافق، بما في ذلك المترجمين ومعدات العرض واللافتات والغرف ومرافق المكتب الخلفي.

المشاركون

المشاركون الرئيسيون

يستهدف تمرين محاكاة الاستجابة للزلازل عددًا من الفئات المستهدفة المميزة التي تتضمن:

الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ:

- الممثلون من الوزارات والوكالات المتنوعة التي تشكّل النظام الوطني لإدارة الكوارث بالبلد.

- مديرو الكوارث من المستويات الحكومية الأخرى

المستجيبين الوطنيين:

- إدارة الإطفاء والإنقاذ
- منظمات الدفاع المدني أو الحماية المدنية
- منظمات الاستجابة الطبية ووزارة الصحة والحراسة العسكرية أو الوطنية
- الحراسة العسكرية أو الوطنية

فريق الأمم المتحدة للتقييم والتنسيق في حالات الكوارث، بما في ذلك منظمات الدعم:

- الشراكة في مجال العمل الإنساني (الشراكة الدولية في مجال العمل الإنساني والشراكة في مجال العمل الإنساني لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ)
- المنظمات غير الحكومية مثل Map Action
- الشركات الخاصة مثل DHL

الفرق الطبية والفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية:

- قادة الفرق ونواب قادة الفرق
- أعضاء فريق اتصال البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية والفرق الطبية الأجنبية

استجابة مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) والمنظمات غير الحكومية ووكالات الأمم المتحدة

ذات الصلة الموجودة في البلد المضيف

- خدمات الطوارئ لمكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) والأقسام المتخصصة
- الفريق القطري المعني بالعمل الإنساني التابع للأمم المتحدة
- مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) القطري والإقليمي

المنظمات الوطنية الأخرى ذات الصلة

- سلطات المطار
- مسؤولو الجمارك والهجرة
- المنظمات الإعلامية
- شركات المرافق العامة
- مقدمو خدمات النقل واللوجستيات

تنظيم المشاركين الرئيسيين

تتألف الاستجابة الوطنية والدولية من عدد من المكونات "الوظيفية" وتنظم تلك المكونات في ست مجموعات وظيفية لأغراض التمرين. تتمثل هذه المجموعات بالتحديد في:

المجموعة ١: الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ (المنظمة الوطنية المسؤولة عن إدارة الكوارث)

المجموعة ٢: المستجيبون الوطنيون (المنظمات المشاركة في العمليات على الأرض) **المجموعة ٣:**

فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث والمنظمات الشريكة

المجموعة ٤: الفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية

المجموعة ٥: الفرق الطبية الدولية

المجموعة ٦: الفرق القطرية للعمل الإنساني التابعة للأمم المتحدة والمكاتب الإقليمية لمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)

قد يرغب المُنظّمون في تضمين عناصر وظيفية أخرى مشاركة في الاستجابة للكوارث، مثل سلطات المطار أو مسؤولو الجمارك والهجرة أو المنظمات الإقليمية لإدارة الكوارث أو غيرها من الإدارات الحكومية. ويمكن إدراج هذه المكونات في واحدة من المجموعات الست الرئيسية أو إدراجها كمجموعة إضافية أو كوظيفة قائمة بذاتها. وتعد المرونة هي العامل الرئيسي لدمج جميع المنظمات الراغبة في المشاركة في التمرين بشكل ناجح.

ملانمة المشاركون

يجب أن يكون للمشاركين الرئيسيين من الفئات المستهدفة دور محدد في استجابة بلد ما لكارثة مفاجئة أو أن يكونوا أعضاء في منظمة استجابة إنسانية دولية، مثل تلك المذكورة أعلاه.

يجب أن يكون المشاركون الدوليون قادرين على التواصل والاستماع والتحدث والقراءة بلغة عمل التمرين (الإنجليزية أو الإسبانية عادة).

ويجب أن يأخذ المنظمون بعين الاعتبار توفير خدمة ترجمة للمشاركين الوطنيين، وتكون في العادة ترجمة فورية (يستخدم فيها نظام سماعة أذن) خلال الجلسات العامة والترجمة التتبعية خلال الجلسات الجانبية أو في مرحلة التمرين. ويجب إتاحة عدد كافٍ من المترجمين للعمل في جميع الغرف والمناطق المتنوعة خلال مرحلة التمرين ويجب أن يتوفر في كل مكان انعقاد للأحداث مترجم محدد.

يجب إعداد المشاركين لأداء أدوارهم المعهودة (أو دور مماثل) خلال تمرين المحاكاة، حيث سيعظم ذلك الاستفادة من التمرين وسيوفر لهم فرصة تعلم في محاكاة واقعية.

تنسيق التمرين (EXCON) - تجدر الحاجة إلى عدد من الموظفين ذوي الخبرة، الوطنيين والدوليين على حد سواء، لتيسير التمرين وتنسيقه. ويمكن العثور على مزيد من التفاصيل المتعلقة بالمشاركين في فريق تنسيق التمرين ومدى ملائمتهم في المجلد الثاني: الجزء (ب) - وثيقة دليل تنسيق التمرين.

المشاركون الآخرون

بالإضافة إلى المشاركين من الجمهور المستهدف، ثمة حاجة إلى مشاركين آخرين وموظفي دعم للمشاركة في الحدث من أجل إنجاحه. ويتضمن هؤلاء:

- المترجمين الذين يؤدون دورًا مهمًا في التواصل الواضح وتبادل المعلومات الضروري لنجاح التمرين. ويجب أن يكون لدى المترجمين معرفة باللغة التقنية التي تتعلق بعمليات الإغاثة الإنسانية أو تقديم توجيهاً لهم بخصوصها قبل بدأ التمرين، إن أمكن.
- الأطراف الفاعلة التي توفر درجة من الواقعية في التمرين من خلال القيام بدور أعضاء المجتمع المُتضرّر، سواء كضحايا أو أفراد أسرة أو المسؤولين المحليين. فهم يتفاعلون مع المشاركين؛ المحليين والدوليين على حد سواء ويوفرون معلومات مفصلة حول الوضع في المناطق المُتضرّرة.

- أفراد وسائل الإعلام الذين يمكنهم المشاركة أيضاً، بتوفير تغطية وتدقيق إعلامي واقعي لعمليات الإغاثة الإنسانية خلال مرحلة التمرين.
- الإدارة والدعم – يعد تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ حدثاً كبيراً ومعقداً وستحتاج المنظمات المضيفة إلى تكليف الأفراد المناسبين لإدارة جوانب المنظمة بما في ذلك:
 - ترتيبات السفر بما في ذلك النقل البري لجميع المشاركين
 - إقامة لكل من المشاركين الوطنيين والدوليين
 - أماكن انعقاد لكل من مرحلة الإعداد ومرحلة التمرين
 - مرافق مثل تقديم الطعام والتصوير الفوتوغرافي/تصوير الفيديو للحدث والخدمات المكتبية
 - المناسبات الاجتماعية بالإضافة إلى حفلي الافتتاح والاختتام

يرد المزيد من التفاصيل بشأن مرحلة الحدث في المجلد الثاني: تنفيذ الأحداث وتقييمها لهذا الدليل.

يرد المزيد من المعلومات بشأن كيفية تنفيذ تمرين الاستجابة للزلازل لكل مجموعة من "المجموعات الوظيفية" الست في المجلد الثالث: مجموعات المشاركين الوظيفية.

الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

قسم دعم التنسيق الميداني (قسم دعم التنسيق الميداني
– الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث

والإنقاذ) فرع خدمات الطوارئ

مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)، قصر الأمم، CH-1211

جنيف ١٠، سويسرا

www.insarag.org



OCHA

دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث

والإنقاذ، المجلد الأول: التخطيط والإعداد

الجزء (ب): الملحق أ- الجدول الزمني العام للتخطيط

<p>✓ ناقش الفكرة الأولية مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.</p> <p>✓ وضع استراتيجية تمويل واحصل على موافقة على الميزانية.</p>	<p>بعد مرور عامين على الحدث:</p>
<p>✓ ناقش الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ورئيس الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، مع تأكيد موعد في تقويم الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.</p> <p>✓ عين منظماً رئيسياً أو جهة تنسيق وحدد فريق دعم للحدث.</p> <p>✓ فكر في إرسال المنظم الرئيسي إلى تمرين استجابة للزلازل منعقد في السنة التي تسبق سنتكم.</p> <p>✓ تحقق من مواعيد التمرين مع التمرينات والأنشطة الوطنية الأخرى - وتأكد من دراية جميع المنظمات الوطنية التي قد تشارك بمواعيد التدريب والاتفاق على توفير الموظفين.</p>	<p>بعد مرور عام على الحدث:</p>
<p>✓ يعقد المنظم الرئيسي وفريق الدعم اجتماعاً أولياً للنظر في الأفكار بشأن مكان الانعقاد والإقامة.</p> <p>✓ منظّمون للتفكير في برنامج تخطيطي للحدث، وعدد الأيام</p> <p>- الأنشطة التي يتعين إدراجها بالإضافة إلى مرحلتها الإعداد والتدريب.</p> <p>✓ تواصل مع أماكن انعقاد الأحداث المحتملة بشأن توافر المرافق والتكاليف المقدرة.</p>	<p>بعد مرور ٩ أشهر من الحدث:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • يصبح المنظم الرئيسي وفريق الدعم بدوام كامل في عمليتي التخطيط والإعداد. • قم بتأكيد مكان انعقاد أحداث مناسب ومواري الإقامة والاتفاق على التكاليف - احجز مكان انعقاد الأحداث والفندق (الفنادق). (تبلغ تكلفة الدليل للمشاركين حالياً (٢٠١٥) حوالي ١٢٠ دولار أمريكي للغرفة/الليلة الواحدة). • يتم الاتصال بجميع المنظمات الوطنية التي قد تشارك لتأكيد التاريخ ومكان انعقاد الأحداث وتتم دعوتها لإرسال مشاركين للتمرين. • اجتمع مع ممثلي وكالة إدارة الطوارئ المحلية والمستجيبين الوطنيين لمناقشة هيكل التمرين والمشاركة الوطنية والاتفاق عليهما، بما في ذلك أعضاء فريق تنسيق التمرين الوطني. • ناقش التمثيل من الحكومة المضيفة في الحفل الافتتاحي للحدث. • ناقش مفاهيم الحدث وأفكاره مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ - وهم سيعملون على توعية المجتمع الدولي. • حدد موعداً لعقد ورشة عمل مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ التي ستعقد الزيارة قبل تاريخ بدء التمرين بحوالي ٣ أشهر. • ناقش مفاهيم الحدث وأفكاره مع فريق الأمم المتحدة القطري - وسيحددون هم مدى مشاركتهم. • ابدأ العمل على: • سيناريو التمرين - يستند إلى خطر واقعي ومحدد في البلد المضيف • الأنشطة الإضافية - على سبيل المثال زيارة إلى منشأة تشغيلية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية وزيارة إلى مرفق طبي وزيارات ثقافية وما إلى ذلك 	<p>بعد مرور ٦ أشهر من الحدث:</p>

<ul style="list-style-type: none"> ✓ متطلبات التأشيرة أو وثيقة رسمية للمشاركين الدوليين ✓ لوجستيات الحدث - ترتيبات النقل البري أو خدمة النقل من المطار أو سيارة الأجرة وحجز الحافلات أو العربات وما إلى ذلك ✓ تحديد المستجيبين الوطنيين الذين يتعين عليهم الحضور وترتيب الدعوات لكل منظمة ✓ وضع قائمة مرجعية للتمرين ✓ ابدأ بوضع جدول أعمال الحدث - عدد الأيام ونوع الأنشطة المتضمنة كل يوم. 	
<ul style="list-style-type: none"> ✓ قم بإجراء ورشة عمل قبل التمرين مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ التي سترسل ممثلين لمناقشة الشكل النهائي للتمرين والاتفاق عليه. ستحتاج ورشة العمل إلى عرض أماكن الانعقاد المحددة (لكل من مرحلتَي الإعداد والتمرين) ومواقع الإقامة. سيجتمع ممثل الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ بالمنظم الرئيسي وجهات التنسيق الوطنية الأخرى وسيناقش ويتفق بشأن ما يلي: <ul style="list-style-type: none"> • مدة الحدث وجدول أعماله بما في ذلك الأنشطة الإضافية و/أو الاجتماعية • سيناريو التمرين - أول مسودة تم الانتهاء منها • ترتيبات النقل والإقامة وتقديم الطعام والمكتب الخلفي • مدى مشاركة سلطات المطار واستخدام مرافق المطار (لمركز الاستقبال والمغادرة) ✓ قم بصياغة خطاب دعوة رسمي لمجتمع الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، بما في ذلك أي تأشيرة أو غيرها من متطلبات الدخول ونشره في المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع، جنباً إلى جنب مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ. 	<p>بعد مرور ٣ أشهر من الحدث:</p>
<ul style="list-style-type: none"> ✓ قم بإنشاء استمارة تسجيل للمشاركين وانشرها في المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع، بالتعاون مع الفنادق المختارة. ✓ قم بإنشاء وثيقة "معلومات المشاركين"، بما في ذلك ترتيبات التأشيرات النهائية وانشرها في المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع. ✓ اتخذ الترتيبات لنقل جميع المشاركين من مطار الوصول إلى الفنادق وبين الفنادق وبين أماكن انعقاد الأحداث. ✓ اتخذ الترتيبات اللازمة لتوفير خدمات الترجمة في أماكن انعقاد الأحداث، بما في ذلك عدد كافٍ من المترجمين لتغطية جميع غرف المحاكاة خلال مرحلة التمرين. ✓ اتخذ الترتيبات لتقديم الطعام لتضمن اجتماع فريق تنسيق التمرين قبل التمرين، بالتعاون مع الفنادق وأماكن الانعقاد المختارة. ✓ اتخذ الترتيبات للمناسبات الاجتماعية، بما في ذلك حفل استقبال "ترحيبي" وعشاء رسمي - احجز مكان الانعقاد وخدمات تقديم الطعام والنقل ورتب لأي شخصيات مهمة أو ممثلي حكومات. 	<p>من ٣ أشهر إلى شهر واحد قبل الحدث:</p>
<ul style="list-style-type: none"> ✓ ضع اللمسات الأخيرة لقائمة المشاركين، الوطنيين والدوليين على حد سواء وجّه نسخ من القوائم المقرر إعطائها لجميع المشاركين قبل المغادرة. ✓ حدد المشاركين الأفراد الوطنيين الذين سيضطعون بمهام محددة باعتبارهم جزءاً من الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ وفريق تنسيق التمرين خلال مرحلة التمرين. ✓ إعداد "جدول الوصول" و"جدول المغادرة" للمشاركين الدوليين بما في ذلك أوقات وصول ومغادرة الرحلات وتفاصيل مبنى الركاب. ✓ إعداد "جدول الوصول" و"جدول المغادرة" للمشاركين الوطنيين الذين يسافرون إلى مكان الحدث عن طريق الطائرة أو القطار. ✓ استخدام جداول الوصول والمغادرة، مع إنهاء ترتيبات النقل الخاصة بخدمات الاستقبال في المطار أو توفير خدمات النقل إلى الفندق بسيارة أجرة أو حافلة. 	<p>شهر واحد قبل الحدث:</p>

<ul style="list-style-type: none"> ✓ إنهاء ترتيبات النقل بين الأماكن والأنشطة الأخرى. ✓ إنهاء الترتيبات والمواقع الخاصة بمركز الاستقبال والمغادرة في المطار، بما في ذلك أي معلومات مطلوبة أو ترتيبات لازمة لأغراض أمنية. ✓ إنهاء ترتيبات النقل الخاصة بمركز الاستقبال والمغادرة باعتبار ذلك جزءاً من التمرين، بما في ذلك نقل فريق تنسيق التمرين وأي من مُيسري أو مراقبي التمرين. ✓ إنهاء جدول أعمال الحدث ليشمل جميع عناوين الجلسات ومحتواها، وأسماء المتحدثين والمُيسرين، وفترات الاستراحة لتناول المرطبات والوجبات، وأي ترتيبات نقل، بالتنسيق مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ. ✓ إنهاء سيناريو التمرين وإعداد إيضاحات محلية محددة لتنتقل إلى المستجيبين الوطنيين والدوليين، بالتنسيق مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ. ✓ إنهاء إعداد غرف المحاكاة أو المناطق المستخدمة أثناء مرحلة التمرين الخاصة بالحدث (انظر المعلومات المنفصلة). ✓ إنهاء ترتيبات الترجمة الشفوية أو الترجمة التحريرية وتعيين المترجمين وتحديد المعدات اللازمة لأدوار تقنية محددة مثل الترجمة الفورية في الجلسات العامة للحدث أو الأحداث الاجتماعية الرسمية. ✓ ترتيب الدعم الفوتوغرافي و/أو التصوير بالفيديو للحدث، بما في ذلك الترتيبات الخاصة بالتقاط صورة جماعية رسمية، مع توزيع نسخة مطبوعة على المشاركين قبل مغادرتهم. ✓ إعداد شارات الهوية أو الأمن لجميع المشاركين والمترجمين الفوريين وموظفي الدعم والمُيسرين وأعضاء فريق تنسيق التمرين والمراقبين والأطراف الفاعلة. ✓ توفير صديرات أو أشرطة أو سترات بلا أكمام أو عصابات ذراع ملونة بحيث يمكن التعرف بسهولة على موظفي تنسيق التمرين أثناء مرحلة التمرين. ✓ اتخاذ الترتيبات النهائية لتصميم المكان والديكور والأعلام والمرافق، بما في ذلك أي لافتات ضرورية لتزويد المشاركين بالتوجيهات والمعلومات وجميع المعدات اللازمة لعرض المحتوى (أجهزة العرض وأجهزة الحاسوب والطابعات وأنظمة الصوت وما إلى ذلك)، وذلك بجانب الأماكن المختارة. ✓ إنهاء الترتيبات الخاصة بإعداد عشاء رسمي لتشمل قائمة الطعام وحضور أي من كبار الشخصيات مع تخصيص وقت للخطابات المُدرجة في البرنامج. ✓ إنهاء الترتيبات الخاصة بأي زيارات تقنية خلال الحدث (فرق الإنقاذ والمستشفيات ومراكز المراقبة وما إلى ذلك) بما في ذلك أي عروض توضيحية أو عروض تقديمية مُخططة. ✓ إعداد "حزمة المشاركين" لكل مشارك، على الصعيدين الوطني والدولي، لإدراج شارة الهوية، وجدول أعمال الحدث، ومعلومات المنطقة المحلية، وما إلى ذلك. 	
<ul style="list-style-type: none"> ✓ إصدار "حزمة المشاركين" لكل مشارك عند الوصول أو التسجيل، بما في ذلك شارة الاسم الذي يشير إلى الهوية. ✓ مراقبة خدمة الترجمة بما في ذلك أي معدات والحفاظ عليها. ✓ التقاط صورة جماعية رسمية وتقديم نسخة مطبوعة لكل مشارك قبل مغادرته. ✓ استلام نسخ من جميع العروض التقديمية بالإضافة إلى الصور وما إلى ذلك، وتقديم نسخة رقمية لكل مشارك قبل مغادرته. ✓ إصدار سترات بلا أكمام أو صديرات أو شارات ذراع تشير إلى الهوية لجميع موظفي تنسيق التمرين أثناء مرحلة التمرين. 	<p>خلال الحدث:</p>

دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث

والإنقاذ، المجلد الأول: التخطيط والإعداد

الجزء (ب): الملحق (ب) - وظائف فريق التخطيط

المنصب	الوظائف
مدير التمرين الوطني	<ul style="list-style-type: none"> تشكيل فريق تخطيط وتنظيم التمرين. تعيين مُنسّق التمرين الوطني. تطوير الأنشطة السياسية اللازمة للحصول على موافقة السلطات الوطنية العليا. الموافقة على الفرضية وجميع معلمات التمرين حسب البنود المراد اختبارها أو ممارستها والمحددة في الأهداف. وضع إجراءات داخلية وخارجية قبل وأثناء التمرين. إدارة الميزانية الخاصة بالممارسة والموافقة عليها. ضمان استيفاء جدول العمل.
مُنسّق التمرين	<ul style="list-style-type: none"> الحفاظ على اتصال وثيق مع مدير التمرين الوطني في جميع الأوقات. تعيين الموظفين المسؤولين عن مختلف الوظائف الخاصة بإعداد وتنفيذ التمرين وتنسيق عملهم. صياغة الفرضية وجميع معلمات التمرين وفقًا للبنود المراد اختبارها أو ممارستها والمحددة في الأهداف. توجيه الإجراءات الداخلية والخارجية قبل وأثناء التمرين. تنسيق التقييم الذاتي لعملية تنظيم التمرين العام. إعداد ومراقبة الميزانية بالتنسيق مع الإدارة والمناطق اللوجستية، إذا لزم الأمر. تنسيق منهجية التمرين. إعداد التقارير ذات الصلة ومنها التقرير المالي. اعتماد جدول العمل ومتابعته. ضمان استكمال جدول العمل من جانب الموظفين.
الإدارة	<ul style="list-style-type: none"> ضمان كفاءة وفعالية الأنشطة الإدارية. وضع جدول العمليات الإدارية والمالية. الحفاظ على الرقابة المالية على الميزانية. مراقبة جدول العمل.
اللوجستيات	<ul style="list-style-type: none"> ضمان توافر الموارد: الموارد البشرية والمرافق والاتصالات السلوكية واللاسلكية والنقل والمعدات. ضمان توفير القدر الكافي من خدمات الغذاء والنقل والمرافق. توفير المستلزمات اللازمة لفرق العمل. توفير وسائل النقل المناسبة للمشاركين والسلطات والأطراف الفاعلة أو مسؤولي المحاكاة والمُقيمين والمراقبين. ضمان كفاءة وفعالية الاتصالات السلوكية واللاسلكية في جميع الأوقات. ضمان فعالية وحسن توقيت توافر جميع الموارد المطلوبة.

<ul style="list-style-type: none"> • لإعداد التمرين، ومنها شراء الإمدادات والمواد اللازمة. • الحفاظ على الوثائق مُحدّثة. • ضمان توفر الموارد اللازمة للشروط المطلوبة في كل نشاط. • مراقبة جدول العمل. 	
<ul style="list-style-type: none"> • فهم ومراقبة جدول النص العام. • إعداد النص الوطني. • تكيف النص الوطني والمهام والرسائل الخاصة بالتمرين مع احتياجات الدولة. • إعداد النص المحدد للمجموعات الوطنية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية. • إعداد أو تحديث كافة الأدوات ذات الصلة. • تحديد الاحتياجات اللوجستية المطلوبة على المستويين الوطني والدولي لأداء التمرين حسب النص والرسائل. • استعراض التفاصيل الوظيفية والمنهجية لتنفيذ التمرين. • التحقق من حسن توقيت توافر جميع الموارد والتفاصيل لتنفيذ التمرين. • التأكد من أن جميع أعضاء فريق تنسيق التمرين يفهمون منهجية التمرين والمهام المتوقعة. • مراقبة تطور مختلف أحداث التمرين باتباع النصوص والرسائل المحددة. • متابعة الأحداث الحاسمة لتحقيق أهداف التمرين. • استيفاء جدول العمل. 	فريق تنسيق التمرين الوطني
<ul style="list-style-type: none"> • تنفيذ المهام المُعيّنة وأداء الإجراءات حسب تخصصاتهم أو مسؤولياتهم. 	المشاركون
<ul style="list-style-type: none"> • أداء دور شخصيات المحاكاة وفقاً للدور المُعيّن في التمرين. • تنفيذ الإجراءات المحددة في نص التمرين. 	الأطراف الفاعلة
<ul style="list-style-type: none"> • المشاركة في التدريب على التقييم والسيناريو. • تطبيق نماذج التقييم خلال اللحظات أو الأوقات المحددة في النص والتمرين. • المشاركة في جلسات التحليل العامة ولسات التقييم المحددة. • تبرير المعايير المحددة في استمارة تقييم التمرين. • إجراء تقييم موضوعي للنقاط الحاسمة المقررة ذات الأولوية. • تحمل مسؤولية عدم المشاركة أو التدخل في التمرين. 	المُقيّمون الوطنيون
<ul style="list-style-type: none"> • مراقبة عملية التمرين دون التدخل في تطويرها. • الامتثال للوائح التمرين. • إعداد الأسئلة بناء على طلب من موظفي مراقبة التمرين. • تدوين ملاحظات حول الجوانب المرصودة وتقديمها للمُقيّمين. • عرض تحليلهم العام خلال جلسة التحليل العامة. 	المراقبون

المجلد الأول: التخطيط والإعداد

الجزء (ج): أدوات تخطيط وإعداد الحدث

حالة الوثيقة:	نهائي
الإصدار:	١,٠
التاريخ:	١ فبراير ٢٠١٦
الفئة المستهدفة:	المنظمات أو السلطات التي تبحث استضافة تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.
	موظفو قسم دعم التنسيق الميداني ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية.
	إدارة المجموعة الإقليمية للفريق الاستشاري
	الدولي للبحث والإنقاذ. قيادة فريق تنسيق التمرين.
الإقرارات:	تم وضع وتنقيح دليل تمرين الاستجابة للزلازل عقب إجراء مشاورات وثيقة ومكثفة مع العديد من أصحاب المصلحة من الحكومات الوطنية ومنظمات إدارة الاستجابة للكوارث ومكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) ووكالات الأمم المتحدة، والفرق العاملة والممارسين التابعين للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، وفرق الطوارئ الطبية التابعة لمنظمة الصحة العالمية، والفرق القطرية التابعة للأمم المتحدة وغيرها من المنظمات والأفراد المعنيين.
	خضع الدليل للاختبار خلال تمارين الاستجابة الإقليمية في منغوليا وشيلي في عام ٢٠١٥ وتم وضع الصيغة النهائية بناءً على الملاحظات الواردة من هذه الأحداث. ويظل دليل تمرين الاستجابة للزلازل وثيقة قابلة للتعديل وستتم مراجعته بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ مرة كل خمس سنوات. يمكن إرسال أي تعقيبات إلى الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ على البريد الإلكتروني insarag@un.org
	الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية في جنيف
	١ فبراير ٢٠١٦

أدوات تخطيط وإعداد تمرين الاستجابة للزلازل

يحتوي الجزء (ج) من المجلد الأول على عدد من الأدوات والقوالب التي قد يجدها منظمو الحدث مفيدة لمساعدتهم في عمليات التخطيط والإعداد لتمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ. بالإضافة إلى ذلك، تحتوي هذه المرفقات على معلومات محددة تتعلق بمتطلبات المرافق والتنظيمات اللازمة لاستضافة حدث ناجح. فيما يلي قائمة بالملاحق:

الملحق (أ): متطلبات المرافق

الملحق (ب): مركز الاستقبال والمغادرة الخاص بتمرين الاستجابة

للزلازل

الملحق (ج): مركز تنسيق العمليات في الموقع ضمن تمرين الاستجابة

للزلازل

الملحق د: غرف العمليات الخاصة بتمرين الاستجابة للزلازل، الملحق (هـ): خطاب

الدعوة العامة

الملحق و: استمارة التسجيل العام

الملحق ز: وثيقة معلومات المشاركين العامة

الملحق ح: وثيقة السيناريو التخطيطي

الملحق ي: القائمة المرجعية العامة للحدث

الملحق (ك): جدول أعمال عام لحدث الاستجابة للزلازل

الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

قسم دعم التنسيق الميداني (قسم دعم التنسيق الميداني)

– الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث

والإنقاذ) فرع خدمات الطوارئ

مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)، قصر الأمم، CH-1211

جنيف ١٠، سويسرا

www.insarag.org



OCHA

دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث

والإنقاذ، المجلد الأول: التخطيط والإعداد

الجزء (ج): الملحق (أ) - متطلبات المرافق

يتم إعداد التمرين باعتباره أحد تمارين "مركز القيادة" التي تشمل عناصر الإدارة وصنع القرار في كل من الاستجابة الوطنية للكوارث ومجتمع الإغاثة الإنسانية الدولي. ويركز التمرين على الجوانب الاستراتيجية والتكتيكية للاستجابة للكوارث ولا يحتوي على عناصر "تشغيلية"، ولا يشمل "أشخاص في الميدان". وعليه، لا تشمل المرافق المطلوبة مواقع التدريب التشغيلي مثل أكوام الأنقاض أو الهياكل المنهارة.

ينقسم الحدث إلى مرحلتين، لكل منهما متطلباتها الخاصة من حيث المكان والمرافق. تتبع "مرحلة تمرين المحاكاة" التي تبلغ مدتها يومين "مرحلة تجهيز التمرين" التي تبلغ مدتها ٣ أيام.

قد يكون المنظمون قادرين على استخدام المرافق ذاتها في مرحلتي الحدث ولكنهم ملزمون بتزويد أعضاء فريق تنسيق التمرين بالوقت والمساحة اللازمين لإعداد مرافق مرحلة التمرين، واللذين سيشغلونهما عادةً خلال مرحلة التجهيز.

ويمكن لمنظمي الحدث بشكل أساسي أن يتعاملوا مع تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ كما يفعلون في مؤتمر أو ورشة عمل، حيث تركز المرافق على:

- وصول المشاركين من المواقع الدولية، ويشمل ذلك استقبالهم في المطار المحدد ونقلهم إلى مواقع الإقامة.
- إذا لم يتمكن المضيف من ترتيب خدمات الاستقبال في المطار، فيجب عليه توضيح كيف يمكن للمشاركين الوصول إلى مكان الإقامة والتكلفة التقديرية.
- الإقامة في الفنادق أو مرافق التدريب السكنية
- موقع العمل الرئيسي، بما في ذلك قاعة أو غرفة كبيرة بالقدر الكافي لاستيعاب جميع المشاركين
- غرف أو مناطق أخرى حيث يمكن لمجموعات أصغر أن تجتمع وتعمل فيها
- التنقل بين أماكن الإقامة والعمل أثناء الحدث
- عمليات النقل للعودة إلى المطار أو نقطة المغادرة

يجب على منظمي الحدث أن يأخذوا بعين الاعتبار أن تمرين الاستجابة للزلازل النموذجي للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ سيجذب حوالي ١٠٠ مشارك من البلد المضيف ومجتمع الاستجابة للكوارث الدولية باعتبار ذلك افتراضًا أوليًا لأغراض التخطيط. ويجب أيضًا على المنظمين أن يهدفوا إلى تحديد سعر استرشادي يقارب ١٢٠ دولارًا أمريكيًا للغرفة الواحدة/في الليلة الواحدة من أجل تشجيع المشاركة على أوسع نطاق ممكن باعتبار ذلك افتراضًا تخطيطيًا.

مرحلة الإعداد للتمرين

يشمل الحد الأدنى من متطلبات المرافق اللازمة لمرحلة التجهيز للحدث من تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ما يلي:

- موقع العمل الرئيسي، بما في ذلك قاعة أو غرفة كبيرة بالقدر الكافي لاستيعاب جميع المشاركين

- معدات العرض ومنها جهاز حاسوب وجهاز عرض ونظام صوت، وسيحدد حجم الغرفة وترتيبها إذا ما كانت الشاشة الواحدة كافية
 - ضرورة وجود الشاشات المزدوجة إذا كان منظمو الحدث يخططون لتشغيل عروض تقديمية متزامنة بلغة البلد المضيف وباللغة الإنجليزية
 - ضرورة وجود مرفق ترجمة فورية إذا تم إجراء الحدث بلغتين (لغة البلد المضيف واللغة الإنجليزية)
 - اتصال جيد سلكي أو لاسلكي (يفضل شبكة واي فاي) بالإنترنت المتوفر في جميع أنحاء المرفق، بدرجة كافية من القوة وعرض النطاق الترددي لمائة شخص.
 - غرف أو مناطق أخرى كافية حيث يمكن للمجموعات الوظيفية الأصغر (من ٦ إلى ٣٠ شخصًا) الاجتماع والعمل، ويجب أن يتوفر في كل منها جهاز عرض وشاشة، وسيتم تخصيص واحدة منها لفريق تنسيق التمرين.
 - غرفة صغيرة لمنظمي الحدث والأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ مع إمكانية الوصول إلى طابعة أو خدمة طباعة
 - مرافق للمطبات لتقديم مشروبات ساخنة وباردة ووجبة غداء
- يوصى بأن تكون غرفة الاجتماعات الرئيسية والغرف "الجانبية" الأصغر في نفس المرفق أو على الأقل على مسافة قصيرة سيرًا على الأقدام من بعضها البعض. سيؤدي ذلك إلى تخفيف المشاكل المتعلقة بالنقل وتنسيق الأنشطة.

قد يختار منظمو الحدث تنفيذ جزء من مرحلة التجهيز في موقع منفصل باعتباره خيارًا متاحًا، لا سيما إذا كان هناك مركز وطني للتدريب أو لإدارة الكوارث يرغبون في عرضه كجزء من عملية التعلم. في هذه الحالات، يجب أن يكون لدى المنظمين التسهيلات اللازمة لنقل جميع المشاركين من وإلى موقع الحدث الرئيسي بطريقة آمنة وفعالة.

مرحلة تمرين المحاكاة

- عادةً ما يكون مكان مرحلة التمرين هو نفسه المستخدم لمرحلة التجهيز، ولكن تم تهيئته بشكل مختلف. متطلبات مرحلة التمرين هي كما يلي:
- موقع لإنشاء مركز استقبال/مغادرة.
 - موقع لإنشاء مركز تنسيق العمليات في الموقع
 - أربع مناطق عمل، تسمى "غرف العمليات" بمساحة تبلغ ٢٠ ٢٠.
 - مناطق عمل إضافية لكل مجموعة من "المجموعات الوظيفية" المشاركة في التمرين، على سبيل المثال وكالة إدارة الطوارئ المحلية والفريق القطري المعني بالعمل الإنساني التابع للأمم المتحدة.
 - منطقة عامة كبيرة حيث يمكن أن تكون مقر فرق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية.
 - غرفة اجتماعات مناسبة لحوالي ٢٠ شخصًا، حيث يمكن أن يكون مقر فريق تنسيق التمرين.
 - مكتب أو غرفة صغيرة حيث يمكن أن تكون مقر منسقي الحدث.

مكان ومتطلبات مركز الاستقبال والمغادرة

ترد الاعتبارات والمتطلبات التفصيلية لإنشاء مركز الاستقبال والمغادرة ضمن مرحلة التمرين في الجزء (ج): ملحق (ب) - مركز الاستقبال والمغادرة ضمن تمرين الاستجابة للزلازل.

مكان ومتطلبات مركز تنسيق العمليات في الموقع

ترد الاعتبارات والمتطلبات التفصيلية لإنشاء مركز تنسيق العمليات في الموقع ضمن مرحلة التمرين في الجزء (ج): ملحق (ج) - مركز تنسيق العمليات في الموقع ضمن تمرين الاستجابة للزلازل.

مكان ومتطلبات غرف قيادة العمليات

ترد الاعتبارات والمتطلبات التفصيلية لإنشاء غرف العمليات ضمن مرحلة التمرين في الجزء (ج): الملحق (د) - غرف العمليات ضمن تمرين الاستجابة للزلازل.

مكان ومتطلبات مناطق العمل الأخرى

ستتطلب مرحلة تمرين المحاكاة بالحدث إلى المرافق ذاتها اللازمة لمرحلة تجهيز التمرين. وسيقوم فريق تنسيق التمرين المكلف بإنشاء أربع (٤) غرف عمليات وتخصيص غرف أخرى للمجموعات الوظيفية بتهيئتها بشكل مختلف قليلاً وفقاً للمتطلبات المحددة للحدث والمكان. وإذا كان من الممكن تقسيم غرفة الاجتماعات الرئيسية، فيمكن استخدام هذه التقسيمات الفرعية لاستضافة المجموعات الوظيفية، ولكن يجب أن يكون هناك إمكانية لإعادة الغرفة إلى حالتها الأصلية من أجل عملية استخلاص المعلومات الخاصة بالتمرين، حيث سيجلس جميع المشاركين في مكان واحد.

يجب أن تكون المنطقة العامة الكبيرة كافية لجميع فرق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية، على الصعيدين الوطني والدولي. من الناحية المثالية، سيكون لكل فريق طاولة مخصصة يمكنهم العمل عليها، بجانب كراسي كافية لكل عضو في الفريق. ويجب أن تكون المنطقة العامة على مسافة قصيرة سيراً على الأقدام من غرف العمليات ومركز تنسيق العمليات في الموقع، حيث ستتحرك الفرق ذهاباً وإياباً أثناء التمرين بين مناطق العمل الثلاثة المذكورة.

يجب إمداد طاولة كل فريق بمصدر طاقة (حتى لو تمت مشاركته) حتى تتمكن الفرق من إعادة شحن أجهزة الحاسوب المحمولة والأجهزة المحمولة الأخرى. ويجب أيضاً تزويد المنطقة العامة بشبكة واي فاي أو اتصال سلكي بالإنترنت بدرجة كافية من القوة وعرض النطاق الترددي لمائة شخص. عادةً ما يقوم المنظمون باستضافة الفرق في منطقة الاجتماعات أو القاعة المستخدمة أثناء مرحلة التجهيز للحدث.

يجب على الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ وميسري الحدث وفريق تنسيق التمرين خلال مرحلة التمرين الحفاظ على مناطق العمل الخاصة بهم، والمخصصة بالفعل خلال مرحلة تجهيز التمرين بالحدث.



الجزء (ج): ملحق (ب) - مركز الاستقبال والمغادرة ضمن تمرين الاستجابة للزلازل

يعتبر إنشاء مركز استقبال/مغادرة جزءًا أساسيًا من المنهجية التشغيلية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ وبالتالي فهو جزء رئيسي من تمرين الاستجابة للزلازل. ويشكل مركز الاستقبال والمغادرة نقطة الدخول داخل البلد المتضرر التي يمكن من خلالها توجيه الفرق المستجيبة للتسجيل والمشاركة في عمليات تبادل المعلومات الأولية مع إدارة الاستجابة.

يشكل مركز الاستقبال والمغادرة في تمرين الاستجابة للزلازل البوابة التي تدخل الفرق الدولية من خلالها إلى التمرين، بعد مشاركتها فقط في مركز تنسيق العمليات في الموقع حتى تلك المرحلة. في تمرين الاستجابة للزلازل، عادةً ما يتم إنشاء مركز الاستقبال والمغادرة في المطار الدولي الذي يدخل المشاركون عن طريقه إلى البلاد، ما دام ذلك ممكنًا من الناحية اللوجستية. هذا يعتمد على ما يلي:

١. أن يكون المكان المختار للتمرين ضمن مسافة قريبة معقولة من المطار.
٢. أن توفر سلطات المطار مكانًا مناسبًا لمركز الاستقبال والمغادرة.
٣. أن تكون جميع متطلبات الأمن والهجرة مستوفاة في حالة وجود موقع "الجانب الجوي" لمركز الاستقبال والمغادرة.

يُنصح المنظمون ببدء المشاورات مع سلطات المطار في وقت مبكر من عملية الإعداد لتمرين الاستجابة للزلازل للتأكد مما إذا كان تحديد موقع مركز الاستقبال والمغادرة في المطار أمرًا قابلاً للتطبيق. وإذا كان ذلك ممكنًا، فهذا هو الخيار الذي يقدم صورة أكثر واقعية للمشاركين. ويمكن للمنظمين استخدام مواقع بديلة، وإعادة إنشاء بيئة المطار في مكان آخر، يكون على الأرجح مجاورًا لمكان الحدث الرئيسي.

يوصى بشدة بدعوة سلطات المطار (الجمارك والهجرة والأمن والخدمات اللوجستية للشحن والإدارة) لأداء أدوارها "المعتادة" والمشاركة في مرحلة التمرين من الحدث، أيًا كان الموقع الفعلي لمركز الاستقبال والمغادرة أثناء التمرين. سوف تساهم مشاركتهم في فهم التأثير الكبير لمثل هذه الاستجابة لكارثة تحدث في بلدهم على مطارهم ومنشأتهم وموظفيهم. قد تؤثر عدد من الاستجابات الأخيرة للكوارث بسبب المسائل اللوجستية والتقنية والإدارية في مرافق المطار الرئيسية، ويوفر تمرين الاستجابة للزلازل فرصة فريدة لمعالجة المشكلات المحتملة من جانب البلد المضيف وتعزيز التخطيط المستنير للكوارث والاستعداد لها.

سيساهم أداء الأدوار المعتادة في مساعدة موظفي المطار (الجمارك والهجرة والأمن والخدمات اللوجستية للشحن والإدارة) على تحديد أوجه الضغط ومواطن الضعف في الإجراءات التشغيلية للمطار عند الاستجابة للمطالب التي تطرحها أعداد كبيرة من الفرق والمنظمات المستجيبة. سيساعد هذا الفهم المطار على الاستعداد لمثل هذا الاحتمال ومن ثم تحسين الاستجابة للكوارث وتعزيز القدرة على الصمود داخل البلد المضيف.

يجب توفير الحد الأدنى من المرافق التالية، أيًا كان الموقع الفعلي لمركز الاستقبال والمغادرة أثناء التمرين:

- خريطة قُطرية توضح الرابط بين المطار والمراكز السكانية الرئيسية والعاصمة والمركز السطحي للزلازل وما إلى ذلك.

- علم مركز تنسيق العمليات في الموقع/مركز الاستقبال والمغادرة (الأمم المتحدة) (يمكن إحضاره من قبل الفريق القادم أولاً والمُصنّف من الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ولكن هذا يجب أن يكون بترتيب مسبق)
- مرافق مكتبية (حاسوب محمول، وطابعة، وأوراق، وأقلام، وما إلى ذلك) (يمكن إحضار الأدوات المكتبية من قبل الفريق القادم أولاً والمُصنّف من الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ولكن هذا يجب أن يكون بترتيب مسبق)
- الوصول إلى الإنترنت من خلال إشارة واي فاي قوية أو منافذ سلكية (يمكن إحضار أجهزة الاتصال بالإنترنت من قبل الفريق القادم أولاً والمُصنّف من الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ ولكن هذا يجب أن يكون بترتيب مسبق)

المتطلبات المادية لمركز الاستقبال والمغادرة:

- مساحة لا تقل تقريباً عن ١٠٠م^٢، ١٠ متر x ١٠ متر
- إنارة أو إضاءة طبيعية جيدة
- يمكن أن تكون غرفة في مبنى أو منطقة مقسمة داخل مساحة داخلية كبيرة مثل مخبأ الطائرات أو مبنى المطار
- التهوية و/أو التدفئة الجيدة
- كرسيان أو ثلاثة كراسي (على الأقل)
- طاولة كبيرة (على الأقل)

الهيكل الوظيفي لمركز الاستقبال والمغادرة:

- عضوان من الفريق الدولي لتنسيق التمرين
- مترجم تحريري أو مترجم فوري
- الأطراف الفاعلة (الزامي)
- مسؤول الجمارك و/أو الهجرة
- مسؤول أمن المطار
- وكلاء مناولة البضائع أو إدارة اللوجستيات
- مُمَثِّل إدارة المطار

خلال مرحلة التخطيط النهائية، ستكون الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ قادرة على تقديم المشورة للمنظمة المضيفة، التي صنفَت الفرق التابعة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، وستحضر الحدث. ويمكن للمضيفين أن يطلبوا من فريق معين أداء دور "الفريق القادم أولاً" وتشجيع المشاركين في هذا الفريق على إحضار معدات كافية لإنشاء مركز استقبال ومغادرة (علم مركز الاستقبال والمغادرة/مركز تنسيق العمليات في الموقع، وحاسوب محمول، ونظام B-GAN، وطابعة، وجهاز توجيه واي فاي، وأوراق، وأقلام وما إلى ذلك)، وذلك بالتنسيق مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.

ينبغي للفرق المُصنّفة من الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ الترحيب بهذه الفرصة بغرض إنشاء وتشغيل مركز الاستقبال والمغادرة في ظروف واقعية بالعمل مع أطراف فاعلة محلية وزملاء دوليين آخرين.

الجزء (ج): ملحق (ج) - مركز تنسيق العمليات في الموقع ضمن تمرين الاستجابة للزلازل

يعد مركز تنسيق العمليات في الموقع أداة استجابة سريعة توفر منصة لتنسيق أنشطة الاستجابة الدولية فور حدوث حالة طوارئ مفاجئة أو تغيير سريع في حالة طوارئ معقدة. ويُشكّل في نفس الوقت منهجية وموقع فعلي لتنسيق الاستجابة للطوارئ في الموقع، وبالتالي فهو جزء أساسي من تمرين الاستجابة للزلازل.

يكمن الهدف من مركز تنسيق العمليات في الموقع في أن يكون بمثابة قناة لتبادل المعلومات بين حكومة البلد المتضرر ومختلف مقدمي الإغاثة في إحدى الكوارث بخصوص تلقي مساعدة دولية، لتيسير التعاون وتنسيق المساعدة الإنسانية الدولية، فضلاً عن توفير منصة للتنسيق بين الجهات الفاعلة التي لا تعمل عادةً بتعاون وثيق. ويدعم مرفق مركز تنسيق العمليات في الموقع التنسيق وتبادل المعلومات في الموقع، وييسر منصة تنسيق أوسع تمتد إلى ما هو أبعد من مركز تنسيق العمليات في الموقع الفعلي.

يجب توفير الحد الأدنى من المرافق التالية، أيًا كان الموقع الفعلي لمركز تنسيق العمليات في الموقع الفعلي أثناء التمرين:

- خريطة قُطرية توضح الرابط بين المطار والمراكز السكانية الرئيسية والعاصمة والمركز السطحي للزلازل وما إلى ذلك.
- اللوحات الرأسية أو الجدران التي يمكن عرض المعلومات عليها (اللوحة البيضاء أو لوحات الدبابيس بالإضافة إلى الأفراخ الورقية مقاس A1).
- مزيد من المستلزمات الورقية مقاس A1 (حجم اللوح الورقي القلاب)، وأقلام تحديد، ومستلزمات ورقية للطباعة، وشريط لاصق، ومقص، وغير ذلك من اللوازم المكتبية المستهلكة العادية.
- التجهيزات المكتبية (كمبيوتر محمول، وطابعة، وما إلى ذلك، ما لم يوفرها الشريك في الشراكة الإنسانية الدولية/ الشراكة الإنسانية لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ/ فريق دعم الأمريكتين)

المتطلبات المادية لمركز تنسيق العمليات في الموقع:

- مساحة لا تقل عن ٢٢٥ مترًا مربعًا تقريبًا - ١٥ م x ١٥ م
- مصدر طاقة واتصال جيد بالإنترنت (شبكة واي فاي ذات قوة وعرض نطاق ترددي كافيين لعدد يتراوح بين ٢٠ و ٢٥ مستخدمًا)
- إنارة أو إضاءة طبيعية جيدة
- يمكن أن تكون غرفة أو غرف في مبنى أو في خيمة بالخارج أو هيكل قابل للنفخ أو أي هيكل آخرى.
- التهوية و/أو التدفئة الجيدة
- عشرة مقاعد أو اثنا عشرة مقعدًا (بحد أدنى)
- أربع طاولات كبيرة على الأقل (بحد أدنى)

موظفو مركز تنسيق العمليات في الموقع:

- قائد فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث
- عضوان آخران على الأقل من فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث
- ممثلو منظمة "Map Action"
- ممثلو الشراكة الإنسانية الدولية/ الشراكة الإنسانية لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ/ فريق دعم الأمريكتين
- مسؤولو الاتصالات من الفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية (حسب ما يتناسب مع إدارة خلية تنسيق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية)
- أحد أعضاء الفريق الدولي لتنسيق التمرين

ستتمكن الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ خلال مرحلة التخطيط النهائية من إبلاغ المنظمة المضيفة، بأعضاء فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق الذين سيحضرون الحدث والأعضاء الذين سيتم ترشيحهم لمنصب قائد فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق. بالإضافة إلى ذلك، ستشجع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ على المشاركة في الحدث من ممثلي الشراكة الدولية في مجال العمل الإنساني، أو الشراكة في مجال العمل الإنساني لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ أو فريق دعم الأمريكتين، الذين سيزودون مركز تنسيق العمليات في الموقع بأغراض مثل علم وأجهزة كمبيوتر محمولة وطابعة وورق وأقلام وما إلى ذلك، حيث سيحد ذلك من الحاجة إلى منظمي التمرين من أجل تجهيز مركز تنسيق العمليات في الموقع بالكامل.

ينبغي لأعضاء فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث وشركاء الشراكة الدولية الإنسانية أو الشراكة الإنسانية لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ أو فريق دعم الأمريكتين الترحيب بهذه الفرصة للتدريب على إنشاء مركز تنسيق العمليات في الموقع وإدارته في ظروف واقعية ودعمها، والعمل مع الأطراف الفاعلة المحلية وغيرهم من الزملاء الدوليين.



الجزء (ج): الملحق (د) - غرف متابعة الحالة في تمرين الاستجابة للزلازل

يشكل دور غرف متابعة الحالة جزءًا أساسيًا من تمرين الاستجابة للزلازل، حيث تمثل الغرف المناطق أو القطاعات التشغيلية داخل المدينة أو البلدة أو البلد المتضرر وتوفر البيانات أو المعلومات الأولية التي يستند إليها الجزء الأكبر من التمرين. توجد عادةً أربع غرف لمتابعة الحالة في تمرين الاستجابة للزلازل، تحتوي كل منها على صور ومعلومات أخرى حول الهياكل المنهارة والوضع العام في مختلف المواقع في سيناريو الكوارث. وفي إطار التمرين، تزور كل مجموعة من المشاركين، المستجيبين الوطنيين والدوليين، كل غرفة محاكاة بالدور لتقييم الوضع، وجمع المعلومات والبيانات حتى يمكن اتخاذ قرارات جماعية وإنشاء التنسيق فيما يتعلق بالاستجابة للكوارث.

يتولى أفراد فريق التنسيق التمرين تيسير جمع البيانات وتبادل المعلومات والإشراف عليه داخل كل غرفة من غرف متابعة الحالة، بمساعدة مترجمين فوريين إذا لزم الأمر. تضمن الأوصاف والنصوص المكتوبة حول كل مبنى اتساق المعلومات التي يتم تقديمها للمشاركين. يتمثل أحد الخيارات التي يجب أن تراعيها المنظمات المضيفة في إضافة واحد أو أكثر من الأطراف الفاعلة داخل غرف متابعة الحالة. وتضفي الأطراف الفاعلة، الذين يتم توجيههم واختيارهم مسبقًا كما ينبغي، مزيدًا من الواقعية بالنسبة للمشاركين، مفسحين لهم المجال لطرح الأسئلة على الناجين أو المسؤولين المحليين أو أفراد أسر الضحايا، وهذا الأمر يُعد جزءًا هامًا من عملية تقييم المشهد.

تقع غرف متابعة الحالة عادة في مكان الانعقاد ذاته الذي تمت فيه استضافة مرحلة الإعداد، حتى يسهل التنقل واللوجستيات قدر الإمكان. ويمكن أن تكون غرفة داخل مبنى، أو منطقة مقسمة ضمن مساحة داخلية كبيرة أو خيمة أو هيكل قابل للنفخ بالخارج. ترد قائمة كاملة بمتطلبات كل غرفة من غرف متابعة الحالة الأربعة أدناه:

ستحتاج غرف متابعة الحالة إلى ما يلي:

- خريطة للمنطقة توضح العلاقة بين المنطقة أو القطاع، والأجزاء الأخرى من المدينة أو البلدة أو المطار أو المركز السطحي للزلازل وما إلى ذلك.
- خريطة شاملة للقطاع توضح العلاقة بين القطاعات.
- خريطة كبيرة للقطاع توضح المباني التي يتعين تقييمها.
- صور فوتوغرافية للهياكل المدمرة إلى جانب تفاصيل البناء، وعدد الطوابق، وموقع النظام العالمي لتحديد المواقع، ومعلومات بشأن ظروف الخدمات، والمواد الخطرة، وتفاصيل الضحايا، والضحايا الذين تم إنقاذهم بالفعل، وعدد الأشخاص المحاصرين. يجب أن تتعلق هذه المباني بالمباني الفعلية في القطاع للحفاظ على الشعور بالواقعية لدى المستجيبين الوطنيين.
- نصوص خاصة بكل غرفة محاكاة، تتعلق بالمباني والضحايا. ثمة حاجة إلى وجود نصوص للأطراف الفاعلة وفريق التنسيق التمرين أيضًا - حيث سيتضمن كل نص معلومات يمكن الاطلاع عليها ومعلومات إضافية ستتم مشاركتها فقط في حال طرحت الفرق الأسئلة المناسبة.

المتطلبات المادية لغرفة متابعة الحالة:

- مساحة تبلغ نحو ٢٥ مترًا مربعًا - ٥ أمتار x ٥ أمتار
- إنارة أو إضاءة طبيعية جيدة

- يمكن أن تكون غرفة داخل مبنى، أو منطقة مقسمة ضمن مساحة داخلية كبيرة أو خيمة أو هيكل قابل للنفخ بالخارج
- التهوية و/أو التدفئة الجيدة
- مقعدان أو ثلاثة مقاعد لموظفي فريق تنسيق التمارين فقط
- طاولة صغيرة لموظفي فريق تنسيق التمرين
- جدران أو لوحات رأسية يمكن تثبيت خرائط كبيرة أو شاشات عرض الصور عليها
- يمكن إحكام غلقها لمنع الوصول غير المصرح به من جانب المشاركين أو غيرهم

ستحتاج كل غرفة متابعة للحالة إلى الموظفين التالي ذكرهم (هناك أربع غرف لمتابعة الحالة):

- عضوان من الفريق الدولي لتنسيق التمرين
- عضو من الفريق الوطني لتنسيق التمرين
- مترجم تحريري أو مترجم فوري
- الأطراف الفاعلة (اختياري) - مسؤول محلي، وأحد أفراد أسرة الضحية المحاصرة، وقائد فريق الإنقاذ المحلي، وما إلى ذلك. ملاحظة: يمكن للأطراف الفاعلة التنقل بين غرف متابعة الحالة لتقديم الإيضاحات والمعلومات إلى المشاركين، لكن يتعين عليهم القراءة من نصوص معدة مسبقاً لضمان اتساق المعلومات.



تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث

والإنقاذ، المجلد الأول: التخطيط والإعداد

الجزء (ج): الملحق (هـ) - خطاب الدعوة العامة

العنوان: تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ على المستوى الإقليمي

الحالة: نُشر على المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع: اليوم/ الشهر/ السنة

التاريخ: اليوم/ الشهر/ السنة إلى اليوم/ الشهر/ السنة **الموقع:** المدينة ث، البلد خ

المعلومات الأساسية: في إطار أنشطة التأهب للاستجابة في حالات الكوارث الخاصة بالفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ وفقاً لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم ٥٧/ ١٥٠ بتاريخ ١٦ ديسمبر/ كانون الأول ٢٠٠٢؛ ونيابة عن الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ في البلد خ، يسر الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ أن تدعو بلدكم للمشاركة في تمرين الاستجابة للزلازل على المستوى الإقليمي. وسيعقد هذا التمرين في المدينة ث، البلد خ، في الفترة من اليوم/ الشهر/ السنة حتى اليوم/ الشهر/ السنة. وتقدم حكومتنا البلد ف والبلد ص دعماً مشتركاً لهذا الحدث.

الغرض: يتمثل الغرض من التمرين في التدريب على منهجية التنسيق الدولي وفقاً للمبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ، مع التركيز على التعاون بين المديرين الوطنيين والدوليين والجهات الفاعلة في مجال الاستجابة للكوارث فضلاً عن عمليات التخطيط المشتركة بين السلطات المحلية لإدارة الطوارئ والمركز الدولي لتنسيق العمليات في الموقع. سيشهد هذا التمرين مشاركة فعالة من جانب الفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية من المنطقة، حيث سيضطلعون بالاستجابة والعمل جنباً إلى جنب مع المستجيبين الوطنيين. وبموازاة ذلك، سيشارك الفريق الوطني المعني بإدارة الكوارث الذي سيعمل جنباً إلى جنب مع آليات الأمم المتحدة للاستجابة داخل البلدان.

الفئة المستهدفة: لقد طالبت حكومة البلد خ الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ (قسم دعم التنسيق الميداني لمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية) بتنسيق العنصر الدولي لهذا التمرين. ولتحقيق ذلك، نعتزم الاستعانة بفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث لإنشاء مركز للاستقبال والمغادرة ومركز لتنسيق العمليات في الموقع بغية دعم السلطة المحلية لإدارة الطوارئ في البلد خ، بمشاركة الفرق الهيكلية الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية والفرق الطبية الدولية المكلفة بالاستجابة لحالات الطوارئ هذه، والتي تنتمي أساساً إلى هذه المنطقة. يجب أن يتألف كل فريق من الفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية مما لا يزيد عن ٤ أشخاص، يمثلون عنصر إدارة الفريق. لن يكون التمرين ذا طابع ميداني ولن تتدرب فرق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية على طرق البحث والإنقاذ العملية. سيركّز التدريب فقط على التدريب على آليات التنسيق الدولية استناداً إلى المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ.

التعليمات الإدارية: إذا قرر بلدك المشاركة في التمرين، فيرجى تأكيد ذلك من خلال استمارة التسجيل المرفقة عن طريق الفاكس أو البريد الإلكتروني، قبل اليوم/ الشهر/ السنة، إلى عناية الاسم (أ) والاسم (ب)، اسم المنظمة، (تفاصيل الاتصال عبر البريد الإلكتروني) وإرسال نسخة منها إلى جهة الاتصال بالأمانة العامة (ج) وجهة الاتصال بالأمانة العامة بالأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ (تفاصيل الاتصال عبر البريد الإلكتروني).

يرجى ملاحظة أنه من المتوقع أن تغطي البلدان المشاركة تكاليف السفر والطعام والإقامة الخاصة بها. سيستند قبول المشاركة في التمرين على أساس "أسبقية التسجيل" إذ أن عدد الأماكن المخصصة للفرق الهيكلية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية محدود.

تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

المجلد الأول: التخطيط والإعداد

الجزء (ج): الملحق و - استمارة التسجيل العام

استمارة التسجيل

يرجى إعادة الاستمارة المكتملة إلى مسؤولي الاتصال قبل اليوم/ الشهر/ السنة

مسؤول الاتصال		
الاسم (أ): تفاصيل الاتصال بالبريد الإلكتروني	الاسم (ج): تفاصيل الاتصال بالبريد الإلكتروني	البلد ث:
الاسم (ب): تفاصيل الاتصال بالبريد الإلكتروني	الاسم (د): تفاصيل الاتصال بالبريد الإلكتروني	

المعلومات الشخصية (* البنود اختيارية)			
العنوان	<input type="checkbox"/> السيد <input type="checkbox"/> السيدة <input type="checkbox"/> الدكتور <input type="checkbox"/> الأستاذ <input type="checkbox"/> غير ذلك:	النوع الاجتماعي	<input type="checkbox"/> ذكر <input type="checkbox"/> أنثى
الاسم	الاسم الأول		
	الاسم الأخير		
البلد	المنظمة		
القسم	المسمى الوظيفي/المنصب		
رقم جواز السفر			
إصدار جواز السفر التاريخ	تاريخ الانتهاء		
العنوان البريدي	الرمز البريدي		
الجنسية			
البريد الإلكتروني	الهاتف		
الهاتف المحمول	الفاكس		
الاحتياجات الغذائية الخاصة*	<input type="checkbox"/> نباتية <input type="checkbox"/> خالية من لحم البقر <input type="checkbox"/> خالية من لحم الخنزير <input type="checkbox"/> أخرى:		
متطلبات خاصة*	(على سبيل المثال، الحساسية، والإعاقة، وما إلى ذلك)		
الإقامة	قائمة خيارات الفنادق: طلبات محددة (مثل غرفة فردية، وغرفة للمدخنين، وما إلى ذلك)		

خط سير الرحلة		
الوصول	رقم الرحلة	
	التاريخ/ الوقت	اليوم/ الشهر/ السنة (الساعة/ الدقيقة)
المغادرة	رقم الرحلة	
	التاريخ/ الوقت	اليوم/ الشهر/ السنة (الساعة/ الدقيقة)

الجزء (ج): الملحق ز – وثيقة معلومات المشاركين العامة

تمرين الاستجابة المحاكى للزلازل الخاص بالفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

المدينة ت، البلد خ اليوم/
الشهر/ السنة

١. نقاط الاتصال

تقدم جميع الاستفسارات والمعلومات إلى الجهات التالية:

الاسم	المنظمة	تفاصيل الاتصال
الاسم أ	اسم الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ	تفاصيل الاتصال بالبريد الإلكتروني
الاسم (ب)	قسم دعم التنسيق الميداني – الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ	تفاصيل الاتصال بالبريد الإلكتروني

٢. موعد الاجتماع

الوصف التاريخ تاريخ الوصول والمغادرة المطلوب

٣. متطلبات السفر

- (إدراج) التفاصيل المتعلقة بالتأشيرات؛
- (إدراج) التفاصيل المتعلقة بالجمارك/ الهجرة والحجر الصحي.

٤. الوصول والمغادرة

اسم المطار	الإجراءات
اسم ورمز المطار	التفاصيل المتعلقة بإجراءات الوصول

٥. مكان الانعقاد والأنشطة الرئيسية

- يتم إجراء تمرين الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ في: الاسم، والعنوان والشبكة العالمية
- التفاصيل المتعلقة بمآدب العشاء الرسمية أو أي أنشطة اجتماعية
- التفاصيل المتعلقة بشروط الملابس

٦. الإقامة

- مكان الإقامة المخصص للاجتماع هو اسم الفنادق، وعناوينها وشبكتها العالمية. رقم هاتف الفندق: + XXXX XXXXXX ورقم فاكس الفندق: + XXXX XXXXXX. تم الاتفاق مع الفندق على سعر XXX دولارًا أمريكيًا في الليلة لجميع المشاركين في الاجتماع. يرجى ذكر "اجتماع الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ" عند حجز غرفتك لضمان الحصول على السعر المذكور أعلاه. * يرجى إخطار الفندق عند الحجز إذا كانت لديك أي متطلبات غذائية.
- يشمل السعر ما يلي:
تردد تفاصيل ما يشمله السعر هنا:

٧. النقل

- تردد التفاصيل المتعلقة بترتيبات النقل المحلية هنا:
- خدمة النقل من المطار أو البدائل المحددة
- النقل بين الفندق ومكان انعقاد التمرين
- خدمة التوصيل إلى المطار

٨. معلومات عامة (البلد المضيف)

(a) تتوفر المعلومات العامة على:

- الشبكة العالمية
- الشبكة العالمية

(b) اللغة

قائمة اللغات الرسمية

(c) المناطق الزمنية

قائمة المناطق الزمنية

(d) الصحة والرفاه

- ☐ خدمات الطوارئ (الإطفاء والشرطة والإسعاف): اطلب XXX
- ☐ التفاصيل المتعلقة بأي من متطلبات التطعيم
- ☐ التفاصيل المتعلقة بالتدخين

(e) نظام الأوزان والمقاييس

التفاصيل المتعلقة بنظام الأوزان والمقاييس

(f) الكهرباء

التفاصيل المتعلقة بنوع الكهرباء المتاحة ونوع المقابس المستخدمة

(g) الطقس

اسم البلدة	شهر قبل التمرين	شهر أثناء التمرين	شهر بعد التمرين
متوسط درجة الحرارة القصوى (درجة مئوية)			
متوسط درجة الحرارة الدنيا (درجة مئوية)			
متوسط هطول الأمطار (مم)			

التفاصيل المتعلقة بأي متطلبات محددة من الملابس

(h) الاتصالات

- ☐ رمز البلد: XXX+
- ☐ رمز البلدة هو: XXXX
- ☐ التفاصيل المتعلقة بخيارات الهاتف المدفوعة مسبقًا

(i) المال

- ☐ العملة هي XXXXXXXX

- ☐ التفاصيل المتعلقة ببطاقات الائتمان/ الخصم
- ☐ التفاصيل المتعلقة بماكينات الصراف الآلي
- ☐ التفاصيل المتعلقة بتبادل العملات الأجنبية
- ☐ التفاصيل المتعلقة بالإكراميات

(j) أمثلة على أسعار الصرف (تعتبر دقيقة اعتبارًا من اليوم/ الشهر/ السنة)

الدولار الأمريكي	X	=	/ محلي
اليورو		=	/ محلي
الجنيه الاسترليني		=	/ محلي
العملات الأخرى ذات الصلة		=	/ محلي
العملات الأخرى ذات الصلة		=	/ محلي
العملات الأخرى ذات الصلة		=	/ محلي

(k) القيادة

التفاصيل المتعلقة بقيادة السيارات وتأجيرها

تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث

والإنقاذ، المجلد الأول: التخطيط والإعداد

الجزء (ج): الملحق ح – مستند السيناريو التخطيطي

يجب وضع السيناريو التخطيطي في وقت مبكر من عملية تخطيط الحدث وتنظيمه، وهو ما يسمح للشركاء المحتملين والمنظمات المشاركة بفهم نطاق الحدث وطبيعته.

تعد سيناريوهات التمرين بطبيعتها وثائق مختلفة تستند إلى الحقائق، وبغية تحقيق التمرين للأهداف المحددة أثناء عملية تطوير الحدث، ينبغي أن يتسم السيناريو بالواقعية والتحدي ولكن ليس بدرجة شديدة، إذ دائماً يوجد زيف في أي سيناريو فهو يسعى إلى موازنة هذه الاحتياجات، وفي الوقت نفسه، التركيز على الجوانب المحددة للاستجابة التي يجري اختبارها من خلال التمرين.

ينبغي أن يكون الهدف الأول من السيناريو التخطيطي تزويد الشريك المحتمل والمنظمات المشاركة بلمحة عامة عن الحدث الذي سيشكل الأساس لتمرين الاستجابة للزلازل.

يجب أن يستند السيناريو إلى الحقائق وعليه، تعد الأحداث السابقة مصدراً جيداً للمعلومات والإحصاءات والصور لسيناريو محتمل، وينبغي أيضاً كتابة السيناريو بتسلسل زمني ومنطقي، مع تفصيل الأحداث مثلما حدثت في الواقع والاستجابات التي أجريت لها، ويعد السيناريو التخطيطي محدوداً وموجزاً، حيث يوفر المعلومات الأساسية بشأن الحدث وحجمه ونطاق الاستجابة له.

يمكن إضافة مزيد من التفاصيل، بالقرب من الموعد المحدد للتنفيذ عندما يتم تقييم عدد المشاركين على نحو أفضل، وبالتالي يمكن تطوير تعقيد السيناريو ونطاقه بحيث يتناسب مع الحدث وليس العكس، فمن الخطأ إنشاء سيناريو معقد للغاية ومن ثم اكتشاف أن المشاركين لا يمكنهم استيعابه، وكذلك لن تتحقق فرص التعلم الخاصة بتمرين الاستجابة للزلازل إذا كان السيناريو بسيطاً للغاية وغير معقد بما يكفي بالنسبة لعدد المشاركين.

ينبغي أن يتضمن السيناريو التخطيطي المعلومات التالية بالترتيب التالي للعرض تقريباً:

- تاريخ الحدث وتوقيته (بالتوقيت المحلي والتوقيت العالمي المنسق) (الزلازل).
- موقع المركز السطحي للزلازل ومدة الزلازل وحجمه.
- مكتشف الحدث والكيفية التي تم بها نقل هذه المعلومات إلى العالم.
- التأثير على الموقع المباشر للمركز السطحي للزلازل المتمثل في الأضرار والضحايا من المدنيين والتأثير اللاحق بالبنية التحتية، وما إلى ذلك.
- تفاصيل موجزة عن أي آثار ثانوية رئيسية مثل تسونامي أو الانهيارات الأرضية.
- التأثير على المنطقة واسعة النطاق البعيدة عن المركز السطحي للزلازل المتمثل في الأضرار والضحايا من المدنيين والتأثير اللاحق بالبنية التحتية، وما إلى ذلك.

- تفاصيل موجزة عن أي مخاطر أو قضايا محددة ستشكل جزءًا من السيناريو مثل المحطات النووية والسدود والمصانع الكيميائية.

تتمثل الأهداف الأخرى للسيناريو التخطيطي في توضيح ما المنظمات التي ستشارك في الحدث الخاص بالسيناريو الذي يحدث في الواقع من أجل تشجيع مشاركتها في تمرين الاستجابة للزلازل.

- لذلك ينبغي أن يتضمن السيناريو التخطيطي أيضًا تفاصيل عن الاستجابة للحدث، مع تحديد المنظمات المشاركة على الصعيد المحلي والإقليمي والوطني، وتقديم تفاصيل موجزة عما يلي:
- الاستجابة المحتملة لكل منظمة.
 - الهياكل المنسقة التي تم تشكيلها، ومنها الهياكل التي تشكلت على الصعيد الوطني التي سيتم تنشيطها عند الحاجة إلى المساعدة الدولية.
 - علاقة هذه الهياكل المنسقة بحكومة البلد المتضرر.

ليس من الضروري تفصيل الاستجابة لمدة تزيد عن ٢٤ ساعة أو تضمين إحصائيات مثل عدد الضحايا من المدنيين في هذه المرحلة من وثيقة السيناريو التخطيطي هذا، باستثناء الإشارة إلى الحجم الكلي لسيناريو الكارثة.

سيتم وضع هذه التفاصيل بمساعدة جميع المنظمات المشاركة المساهمة وسيتم تضمينها في "وثيقة سيناريو التمرين"، ويمكن الاطلاع على مثال لذلك في الجزء الثالث: الملحق (د) – تقديم التوجيهات بخصوص التمرين والسيناريو.

دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث

والإنقاذ، المجلد الأول: التخطيط والإعداد

الجزء (ج): الملحق ي - القائمة المرجعية العامة للحدث

قد يستخدم منظمو التمرين القائمة المرجعية العامة التالية باعتبارها أساساً يستندون إليه في تطوير القائمة المرجعية الخاصة بهم بهدف المساعدة في تنظيم الحدث.

النشاط أو الشريك	الإجراء أو الحدث البارز	الجهة المسؤولة	✓
إدارة الحدث	الحصول على الموافقة والتاريخ	الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ	
	تأكيد التمويل أو الموافقة على الميزانية	الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ	
	الحصول على التزام "الدعم" من منظمات الشريك الوطني	الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ	
	تحديد "منظم رئيسي" وفريق دعم	الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ	
	مناقشة متطلبات التمرين	الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ/ قسم دعم التنسيق الميداني	
	وضع هيكل تخطيطي للحدث	الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ/ قسم دعم التنسيق الميداني	
الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ	اجتماع التخطيط لمدة "3 أشهر" مع الأمانة العامة للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ	المنظمون/ قسم دعم التنسيق الميداني	
	تأكيد تاريخ الحدث واتخاذ قرار "المضي قدماً"	الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ/ قسم دعم التنسيق الميداني	
	إنهاء جدول الأعمال الخاص بالحدث وبرنامجه	المنظمون/ قسم دعم التنسيق الميداني	
	ترتيب مساحة لتمرين المحاكاة الخاص بالمركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع	قسم دعم التنسيق الميداني	
	اتخاذ ترتيبات لإنشاء حسابات للمشاركين في المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع	قسم دعم التنسيق الميداني	
	توعية فريق الأمم المتحدة القطري بالحدث	قسم دعم التنسيق الميداني	
	وضع مخطط زمني للحدث	المنظمون	
	وضع القائمة المرجعية الخاصة بالحدث	المنظمون	
	إعداد خطاب دعوة ونشره في المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع	المنظمون/ قسم دعم التنسيق الميداني	
	إعداد استمارة التسجيل ونشرها في المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع	المنظمون/ قسم دعم التنسيق الميداني	
الإدارة	إعداد وثيقة معلومات المشاركين ونشرها في المركز الافتراضي لتنسيق العمليات في الموقع	المنظمون/ قسم دعم التنسيق الميداني	
	إعداد الشهادات	المنظمون	
	تحديد متطلبات التأشيرة	المنظمون	
	إعداد خطاب رسمي للحصول من أجل التأشيرة (إذا لزم الأمر)	المنظمون	
ما يتعلق بالتأشيرة	تطبيق ترتيبات مع مكتب الهجرة للحصول على التأشيرات عند الوصول (عند الاقتضاء)	المنظمون	
	تحديد مكان انعقاد مناسب وتأكيد - ضمان إمكانية استيفاء المتطلبات التقنية مثل الوصول إلى الإنترنت	المنظمون	
	ترتيب مرافق مرحلة الإعداد (ترتيبات القاعة الرئيسية وغرف الاستراحة ومكتب الدعم الخلفي)	المنظمون	
مكان انعقاد الأحداث	مرحلة التمرين - ترتيب منطقة مركز الاستقبال والمغادرة مع سلطات المطار	المنظمون	
	ترتيب جميع مرافق التمرين لغرف المحاكاة، ومركز تنسيق العمليات في الموقع، وقاعات اجتماعات المجموعة الوظيفية، وقاعة العمليات	المنظمون	
	اتخاذ الترتيبات اللازمة للتصوير الفوتوغرافي وتصوير الفيديو	المنظمون	
	ترتيب شارات الأمن/ بطاقات الهوية	المنظمون	
	تجهيز حزم معلومات المشاركين	المنظمون	
	إعداد الجدول الزمني لوصول المشاركين الدوليين	المنظمون	
	إعداد الجدول الزمني لمغادرة المشاركين الدوليين	المنظمون	
	ترتيب النقل من المطار وإليه أو تحديد الخدمات المناسبة للمشاركين لاستخدامها بشكل مستقل	المنظمون	
النقل	ترتيب النقل من الفندق إلى مكان انعقاد الحدث	المنظمون	
	ترتيب النقل إلى أماكن انعقاد الأحداث الأخرى (مركز الاستقبال والمغادرة وما إلى ذلك)	المنظمون	

الإقامة	اختيار وتأكيد الإقامة المناسبة	المنظمون
	ترتيب خدمات الطعام مع الفندق (وجبة الإفطار)	المنظمون
	ترتيب تسجيل الوصول المبكر للوافدين صباحاً	المنظمون
خدمات الطعام	ترتيب تقديم الطعام (وجبة الغداء) في مكان انعقاد الحدث	المنظمون
	تم اتخاذ ترتيبات تقديم الطعام (العشاء الرسمي)	المنظمون
	تم وضع مرطبات في المكان (قهوة/ شاي)	المنظمون
المترجمون	إعداد المترجمين المحترفين والمعدات المهنية من أجل مرحلة الإعداد (عند الاقتضاء)	المنظمون
	إعداد عدد كاف من المترجمين لمرحلة التمرين (عند الاقتضاء – أخذ جميع المواقع في الاعتبار)	المنظمون
الإعداد للتمرين	تحديد أعضاء فريق تنسيق التمرين الوطني	الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ
	تحديد المشاركين الذين سينضمون إلى الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ	الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ
	تحديد المشاركين الذين سيصبحون مستجيبين وطنيين	الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ
	ضمان وجود عدد كاف من المشاركين الدوليين في عمليات البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية	قسم دعم التنسيق الميداني
	ضمان مشاركة عدد كاف من أعضاء فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث/ممثلو الشراكة الإنسانية الدولية/الشراكة الإنسانية لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ/فريق دعم الأمريكيتين	قسم دعم التنسيق الميداني
	الترتيب من أجل توفير الدعم لفريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث	قسم دعم التنسيق الميداني
	تحديد الأعضاء الدوليين بفريق تنسيق التمرين	قسم دعم التنسيق الميداني
	تحديد وترتيب الأطراف الفاعلة	المنظمون
	وضع سيناريو للتمرين	المنظمون/ فريق تنسيق التمرين
	وضع إيضاحات محلية	المنظمون/ فريق تنسيق التمرين
	تم ترتيب السترات القصيرة أو صدرات ملونة لتحديد الأدوار في التمرين	المنظمون
	تم التنظيم للحفل الافتتاحي (الشخصيات المهمة؟)	المنظمون/ قسم دعم التنسيق الميداني
ث الرسمية أو الاجتماعية	إعداد جدول اجتماع الشخصيات المهمة	الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ/ قسم دعم التنسيق الميداني
	تم التنظيم لحفل الاستقبال المسائي (كاسر الجليد)	المنظمون
	تم التنظيم للحفل الاختتام (شهادات للمشاركين)	المنظمون/ قسم دعم التنسيق الميداني
	تم الترتيب للصورة الجماعية (نسخ للمشاركين)	المنظمون
ض التوضيحية أو الزيارات	تم الترتيب لزيارة منظمة البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية أو المنظمة الطبية	المنظمون
	تمت إحاطة المنظمات التي تجري زيارتها وإعداد عدد كافٍ من المترجمين	المنظمون

دليل تمرين الاستجابة للزلازل للفريق الاستشاري الدولي للبحث

والإنقاذ، المجلد الأول: التخطيط والإعداد

الجزء (ج): الملحق (ك) – جدول أعمال حدث الاستجابة العام للزلازل

جدول الأعمال

تمرين الاستجابة للزلازل الخاص بالفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ

المدينة، البلد، اليوم/الشهر/السنة

اليوم/الشهر/السنة – وصول فريق تنسيق التمرين		
الوقت	الحدث	الجهة المسؤولة / المكان
طوال اليوم	وصول موظفي قسم دعم التنسيق الميداني وفريق تنسيق التمرين	المضيفون

اليوم الأول: اليوم/الشهر/السنة – وصول المشاركين والافتتاح		
الوقت	الحدث	الجهة المسؤولة / المكان
١٢٠٠-٠٨٠٠	وصول وتسجيل المشاركين	المضيفون
١٢٠٠-٠٩٠٠	اجتماع فريق تنسيق التمرين	المنسق السابق والمضيفون قسم دعم التنسيق الميداني
١٣٠٠-١٢٠٠	وجبة الغداء	المضيفون
١٣٣٠-١٣٠٠	الافتتاح الرسمي لتمرين الاستجابة للزلازل الخاص بالفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ • الخطابات • الصورة الجماعية	المضيفون، وقسم دعم التنسيق الميداني/ المكتب الإقليمي - لمكتب تنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا)
١٤٠٠-١٣٣٠	تقديم المشاركين واعتماد جدول الأعمال	قسم دعم التنسيق الميداني
١٤٣٠-١٤٠٠	لمحة عامة عن تمرين الفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ	قسم دعم التنسيق الميداني
١٥٠٠-١٤٣٠	استراحة لتناول القهوة	المضيفون
١٥٣٠-١٥٠٠	دراسة عن الكوارث في البلد المضيف	المضيفون
١٧٠٠-١٥٣٠	الاستجابة للكوارث في البلد المضيف	المضيفون، والمنظمات المحلية للاستجابة للطوارئ
٢٠٠٠-١٨٠٠	عشاء ترحيبي	

اليوم ٢: اليوم/الشهر/السنة – مرحلة الإعداد للتمرين		
الوقت	الحدث	الجهة المسؤولة / المكان
٠٩٤٥-٠٩٠٠	الاستجابة الكوارث: الفرق الدولية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية	الميسر
١٠٣٠-٠٩٤٥	الاستجابة الكوارث: فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث/ مركز تنسيق العمليات في الموقع	الميسر
١١٠٠-١٠٣٠	استراحة لتناول القهوة	المضيفون
١١٤٥-١١٠٠	الاستجابة الكوارث: فرق الطوارئ الطبية	الميسر
١٢٣٠-١١٤٥	الاستجابة الكوارث: المكتب الإقليمي لمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (أوتشا) (بما في ذلك الترتيبات الإقليمية للاستجابة للكوارث، ودليل مديري الكوارث)	الميسر
١٣٣٠-١٢٣٠	وجبة الغداء	المضيفون
١٧٠٠-١٣٣٠	جولة زيارة وحدة الإنقاذ أو الوحدة المحلية للبحث والإنقاذ في المناطق الحضرية أو عرض تقنيات البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية من قبل المضيفين أو زيارة المرفق الطبي المحلي	المضيفون وفرق تنسيق التمرين

اليوم ٣: اليوم/الشهر/السنة – مرحلة الإعداد للتمرين		
الوقت	الحدث	الجهة المسؤولة / المكان
٠٩٤٥-٠٩٠٠	المنهجية والمبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ	الميسر
١٠٣٠-٠٩٤٥	المبادئ التوجيهية للفريق الاستشاري الدولي للبحث والإنقاذ بما في ذلك تقسيم القطاعات ومستوى التقييم والبحث والإنقاذ – التي تركز على القضايا المعنية لجميع المجموعات	الميسر
١١٠٠-١٠٣٠	استراحة لتناول القهوة	المضيفون
١٢٠٠-١١٠٠	قابلية التشغيل البيئي التنفيذي	الميسر
	<ul style="list-style-type: none"> فرق البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية وفرق الطوارئ الطبية مركز تنسيق العمليات في الموقع-الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ 	
١٢٣٠-١٢٠٠	تنبيه بالإحاطة الخاصة بالزلازل والسيناريو	المضيفون وفريق تنسيق التمرين
١٣٣٠-١٢٣٠	وجبة الغداء	المضيفون
١٥٠٠-١٣٣٠	ورشة عمل فرعية – ينضم جميع المشاركين إلى واحدة من ورش عمل المجموعات الوظيفية:	المضيفون وفرق تنسيق التمرين والميسرون
	١. الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ ٢. المستجيبون الوطنيون ٣. فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث ٤. البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية الدولية ٥. فرق الطوارئ الطبية ٦. الفريق القطري للعمل الإنساني	
١٥٣٠-١٥٠٠	استراحة لتناول القهوة	المضيفون
١٧٠٠-١٥٣٠	ورشة عمل فرعية – ينضم جميع المشاركين إلى واحدة من ورش عمل المجموعات الوظيفية:	المضيفون وفرق تنسيق التمرين والميسرون
	١. الوكالة المحلية لإدارة الطوارئ ٢. المستجيبون الوطنيون ٣. فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم والتنسيق في حالات الكوارث ٤. البحث والإنقاذ في المناطق الحضرية الدولية ٥. فرق الطوارئ الطبية ٦. الفريق القطري للعمل الإنساني	

اليوم ٤: اليوم/الشهر/السنة - تمرين المحاكاة (SIMEX)		
الوقت	الحدث	الجهة المسؤولة / المكان
٠٩٠٠	بدأ تمرين المحاكاة (في موقع مركز الاستقبال والمغادرة بالنسبة للمشاركين الدوليين وفي المكان الرئيسي للمشاركين الوطنيين)	المضيفون وفرق تنسيق التمرين
١١٠٠	مواصلة تمرين المحاكاة (جميع المشاركين في المكان الرئيسي)	المضيفون وفرق تنسيق التمرين
١٧٠٠	(الانقطاع التقني)	

اليوم ٥: اليوم/الشهر/السنة - تمرين المحاكاة (SIMEX)		
الوقت	الحدث	الجهة المسؤولة / المكان
١٥٠٠-٠٩٠٠	استمرار تمرين المحاكاة	المضيفون وفرق تنسيق التمرين
١٧٠٠-١٥٠٠	استخلاص المعلومات/ الحفل الاختتامي	المنسق السابق وفرق تنسيق التمرين
١٧٠٠ فما فوق	مغادرة المشاركين	المضيفون